Service Guide

Leather

Content

Montblanc. Creating New Heights. 5
Leather Products 13
Care Recommendations 21
Service 43
Montblanc International Guarantee 47

Indice

Montblanc. Creating New Heights. 5
Pelletteria 13
Consigli per la manutenzione 21
Servizio 43
Garanzia Internazionale Montblanc 47

СОДЕРЖАНИЕ

Montblanc. Creating New Heights. 5
Кожаные изделия 13
Рекомендации по уходу 21
Сервисное обслуживание 43
Международная гарантия Montblanc 47

목차

Montblanc. Creating New Heights. 5
레더 제품 13
취급 시 주의사항 21
서비스 43
몽블랑 국제 보증 47

Inhalt

Montblanc. Creating New Heights. 5
Lederprodukte 13
Pflegetipps 21
Service 43
Internationale Montblanc Garantie 47

Contenido

Montblanc. Creating New Heights. 5
Artículos de piel 13
Consejos para el cuidado 21
Servicio 43
Garantía Internacional Montblanc 47

目次

Montblanc. Creating New Heights. 5
レザー製品 13
お取り扱いとお手入れ 21
サービス 43
モンブラン国際保証 47

Sommaire

Montblanc. Creating New Heights. 5
Articles de maroquinerie 13
Conseils d'entretien 21
Service 43
Garantie Internationale Montblanc 47

Conteúdo

Montblanc. Crafted for New Heights. 5
Produtos em Couro 13
Recomendações e Cuidados 21
Serviços 43
Garantia Internacional Montblanc 47

目录

Montblanc. Creating New Heights. 5
皮具产品 13
保养建议 21
服务 43
万宝龙国际保修 47

Montblanc. Creating New Heights.



Montblanc.
Creating New Heights.

For more than one hundred years, Montblanc has represented a philosophy of excellence and has been committed to the highest level of traditional craftsmanship and timeless aesthetics in every product. Each Montblanc product is a masterpiece of outstanding quality, crafted from the finest materials. Imagination, creativity and passion are unique gifts that inspire the Montblanc master craftsmen to create products that go beyond their functional purpose and everlasting beauty, embodying something special: a soul. Designed for those who value both traditional craftsmanship and innovation, Montblanc products involve exceptional dedication: the art of crafting the gold nib of a fountain pen in over one hundred working steps with infinite care, the passion to design leather goods of pure luxury and classic design, the inspiration to create a perfect piece of jewellery and the painstaking attention to detail of Montblanc's master watchmakers in crafting state-of-the-art timepieces of utmost precision. Montblanc creations are supposed to celebrate the most significant moments in life and are often handed down from generation to generation.

Montblanc.
Creating New Heights.

Seit über 100 Jahren steht Montblanc für Exzellenz und Hochwertigkeit. Montblanc hat sich verpflichtet, bei jedem Produkt die höchsten Ansprüche traditioneller Handwerkskunst und zeitloser Ästhetik zu erfüllen. Jedes Montblanc Produkt ist ein Meisterwerk von herausragender Qualität, das aus feinsten Materialien gefertigt wurde. Fantasie, Kreativität und Leidenschaft dienen den Handwerksmeistern von Montblanc als Grundlage bei der Schaffung von Produkten, die weit mehr auszeichnet als ihr eigentlicher funktionaler Zweck und ihre unvergängliche Schönheit. Sie besitzen etwas ganz Besonderes: eine Seele. Montblanc Produkte sind für jene entworfen, die sowohl das traditionelle Handwerk als auch innovative Konzepte zu schätzen wissen. Montblanc Produkte zeugen von einer besonderen Hingabe: die Kunst, mit höchster Sorgfalt in über einhundert Arbeitsschritten die Goldfeder eines Füllfederhalters herzustellen, die Leidenschaft, Lederwaren von luxuriösem, klassischem Design zu entwerfen, die Inspiration, ein perfektes Schmuckstück zu kreieren und die akribische Genauigkeit mit der die Meisteruhrmacher von Montblanc modernste Zeitmesser von höchster Präzision fertigen. Die Produkte von Montblanc dienen dazu, die bedeutendsten Momente im Leben zu würdigen. Oft werden diese von Generation zu Generation weitergegeben.

Montblanc.
Creating New Heights.

Depuis plus d‘un siècle, Montblanc s‘appuie sur une philosophie d‘excellence et propose le plus haut degré d‘artisanat traditionnel et d‘esthétique intemporelle dans chacune de ses créations. Chaque produit Montblanc est un chef-d‘œuvre de qualité exceptionnelle, fabriqué à partir des matériaux les plus raffinés. Inspirés par l‘imagination, la créativité et la passion, les maîtres artisans Montblanc créent des produits dont le rôle va bien au-delà de leur simple fonction et de leur beauté intemporelle. Ces produits incarnent quelque chose de spécial : l‘âme. Conçus pour ceux qui chérissent à la fois le savoir-faire traditionnel et l‘innovation, les créations Montblanc sont le fruit d‘une passion exceptionnelle : l‘art de façonner une plume en or avec un soin infini en plus de cent étapes, la passion de concevoir des produits en cuir au luxe inégalé et au design épuré, l‘inspiration pour créer un bijou parfait, le souci du détail des maîtres horlogers Montblanc lors de la fabrication de garde-temps innovants requérant une précision extrême. Les créations Montblanc célèbrent les plus grands moments de la vie et sont généralement transmis de génération en génération.

Montblanc.
Creating New Heights.

Da oltre cent‘anni, Montblanc rappresenta la filosofia dell‘eccellenza e si impegna per la creazione di prodotti dal design senza tempo che rispondono a elevatissimi standard di tradizione artigiana. Ogni prodotto Montblanc è un capolavoro di qualità eccelsa, realizzato a partire dai materiali più pregiati. L‘immaginazione, la creatività e la passione sono doti uniche da cui i maestri artigiani Montblanc traggono ispirazione per dare vita a prodotti che vanno ben oltre la loro funzione e la loro intramontabile bellezza; prodotti che rappresentano qualcosa di speciale: un‘anima. Creati per tutti coloro che apprezzano in pari misura tradizione artigiana e innovazione, i prodotti Montblanc sono il frutto di una straordinaria dedizione: l‘arte con cui vengono minuziosamente eseguiti gli oltre cento passaggi necessari alla realizzazione del pennino d‘oro di una stilografica, la passione impiegata per disegnare lussuosi articoli in pelle dal design classico, l‘ispirazione necessaria per creare un gioiello perfetto, l‘attenzione certosina per i dettagli dimostrata dai maestri orologiai Montblanc nel mettere a punto orologi all‘avanguardia dalla massima precisione. Le creazioni Montblanc sono pensate per celebrare i momenti più importanti della vita e spesso diventano oggetti da trasmettere di generazione in generazione.

Montblanc.
Creating New Heights.

Durante más de cien años, Montblanc ha representado una filosofía de excelencia, comprometiéndose a ofrecer en cada producto la tradición artesana de mejor calidad y una estética intemporal. Cada Producto Montblanc es una obra de arte de calidad extraordinaria, elaborado con los materiales más finos. Imaginación, creatividad y pasión, inimitables dones que inspiran a los maestros artesanos de Montblanc para crear productos que van más allá de su finalidad funcional y su belleza intemporal, productos que encarnan algo especial: un alma. Diseñados para quienes valoran tanto el trabajo artesanal tradicional como la innovación, los Productos Montblanc exigen una dedicación excepcional: el arte de la elaboración del plumín de oro de una estilográfica que conlleva más de cien pasos de meticuloso trabajo, la pasión por el diseño de lujosos artículos de piel de diseño clásico, la inspiración para crear una pieza de joyería perfecta y la minuciosa atención por los detalles de los maestros relojeros de Montblanc para la elaboración de relojes de máxima precisión y vanguardistas. Las creaciones Montblanc son diseñadas para celebrar los momentos más significativos de la vida y suelen heredarse de generación en generación.

Montblanc.
Creating New Heights.

Há mais de cem anos, a Montblanc representa uma filosofia de excelência e é comprometida com o mais alto nível de técnica artesanal tradicional e estética atemporal em cada produto. Cada produto Montblanc é uma obra-prima de impressionante qualidade produzida com os melhores materiais. Imaginação, criatividade e paixão são dons exclusivos que inspiram os mestres artesãos da Montblanc a criar produtos que vão além dos objetivos funcionais e da beleza atemporal, incorporando algo especial: uma alma. Criados para quem valoriza tanto a técnica artesanal tradicional quanto a inovação, os produtos Montblanc envolvem uma dedicação excepcional: a arte de trabalhar a pena de ouro de uma caneta-tinteiro em mais de cem etapas com cuidado infinito, a paixão de produzir produtos em couro luxuosos e de design clássico, a inspiração para criar uma peça de joalheria perfeita e a atenção minuciosa ao detalhe dos mestres relojoeiros da Montblanc na criação de relógios modernos com a mais alta precisão. As criações da Montblanc têm o objetivo de celebrar os momentos mais importantes da vida e frequentemente passam de geração em geração.

Montblanc.
Creating New Heights.

Более ста лет компания Montblanc стремится к совершенству, а все ее изделия отличает высочайший уровень мастерства и верность канонам классической красоты. Каждое изделие Montblanc – это поистине шедевр, изготовленный из лучших материалов. Воображение, креативность, страстная увлеченность помогают мастерам Montblanc создавать изделия, которые несут в себе не только функциональное начало и неподвластную времени красоту, но и нечто особенное – душу. Предназначенные для тех, кто одинаково ценит ручную работу и инновации, изделия Montblanc требуют от мастеров большой самоотдачи, так, например, изготовление золотых перьев – это целое искусство, когда особая внимательность требуется при выполнении всех ста рабочих операций; энтузиазм нужен тем, кто придумывает кожаные аксессуары классического дизайна, вдохновение – творцам ювелирных украшений, внимание к деталям – часовщикам, изготавливающим ультрасовременные и сверхточные механизмы. Творения Montblanc призваны отмечать самые значительные моменты в жизни человека и часто передаются из поколения в поколение.

Montblanc.
Creating New Heights.

モンブランは100年を超えて、そのすべての製品に最高の伝統的なクラフツマンシップとタイムレスな美を象徴し、卓越した哲学を表現してきました。モンブランの製品は、ひとつひとつが貴重な素材から創り出された、高い品質を誇るマスターピースです。モンブランのマスタークラフツマンは、想像力、創造性、情熱をもって、機能性とタイムレスな美だけにとどまらない、「魂」が込められた製品を創り上げています。伝統的なクラフツマンシップと革新性の双方を大切にする人のためにデザインされたモンブランの製品には、特別な思いが込められています。100以上の非常に細かい作業工程を経て万年筆のゴールドのペン先を創り出す芸術、贅を尽くしたクラシックなレザー製品をデザインする情熱、パーフェクトなジュエリーを創作するインスピレーション、そしてモンブランの熟練した職人が精巧を極める最新式の時計作りに込める丹精。モンブランの製品は人生の最も大切なひとつひとつの瞬間に寄り添い、世代を超えて伝えられる存在なのです。

Montblanc.
Creating New Heights.

一个多世纪以来，万宝龙始终恪守卓越品质理念，并一直秉承完美传统工艺与永恒美学来打造每一件产品。每一件万宝龙产品都选用品质最上乘的材料精心制成。想象力、创造力与无比的激情激励着万宝龙工匠大师们创造出一个又一个超越产品功能目标的不朽经典之作，并赋予它们不同的灵魂。万宝龙产品专为那些珍视传统工艺、欣赏创新的人士设计，从作品中便可看出其沉淀了百年的品牌精髓：墨水笔金质笔尖一百多道工序所蕴藏的传统手工艺术、纯粹奢华而设计经典的皮具作品中所投射出的艺术激情、专业金匠创造完美珠宝作品时迸发出的奇思妙想，以及万宝龙制表大师对于先进时计作品所有细节的极大专注与苛求。万宝龙作品中常饱含着浓浓深情，承载着生命中最重要的时刻，更成为代代相传的传世珍品。

Montblanc.
Creating New Heights.

몽블랑은 탁월함을 추구하는 브랜드의 철학을 통해 작은 디테일 하나까지 뿌리 깊은 장인 정신과 시대를 초월한 아름다움을 담아 최고의 작품을 제작하려는 창립 정신을 100여 년 이상 간직하고 있습니다. 몽블랑의 모든 제품은 마스터 장인의 손길을 통해 최고의 소재와 품질로 제작됩니다. 마스터 장인들은 그들이 지닌 천부적인 상상력과 창의력, 완벽함을 향한 열정을 단순한 필기구로서의 기능을 넘어 영원히 남겨질 하나의 아름다운 작품을 창조하려는 예술혼으로 승화시킵니다. 몽블랑은 정교한 전통 기법과 혁신의 진정한 가치를 아는 이들을 위한 제품을 혼신을 다해 제작합니다. 100단계 이상의 공정을 거쳐 완성되는 고도로 까다로운 만년필 골드 닙 제작 기술, 진정한 기품과 클래식한 멋을 간직한 레더 제품을 디자인하려는 장인의 열정, 완벽한 주얼리를 창조하려는 영감, 최고의 정밀성을 지닌 혁신적인 타임피스를 제작하기 위해 몽블랑 마스터 워치메이커들이 각고의 노력을 기울이는 완벽한 디테일에 대한 헌신, 이 모든 것이 몽블랑의 걸작품에 녹아 들어 있습니다. 인생의 가장 소중한 순간을 기념하는 몽블랑의 제품들은 그 안에 담긴 특별한 가치를 세대를 이어가며 전달합니다.

Leather Products
Lederprodukte
Articles de maroquinerie
Pelletteria
Productos de piel
Produtos em Couro
Кожаные изделия
レザー製品
皮具产品
레더 제품

Leather

Montblanc is a symbol for the finest leather products and traditional European craftsmanship. A Montblanc leather product reflects the sophisticated personality and lifestyle of its owner.

Leder

Montblanc ist ein Symbol für feinste Lederprodukte und traditionelle europäische Handwerkskunst. Ein Montblanc Lederprodukt spiegelt die Persönlichkeit und den anspruchsvollen Lifestyle seines Besitzers wider.

Maroquinerie

Montblanc est le symbole d'une maroquinerie raffinée et d'un savoir-faire européen traditionnel. Un article de maroquinerie Montblanc reflète une personnalité sophistiquée et un style de vie.

Pelletteria

Montblanc è il simbolo dei più raffinati prodotti in pelle e di un artigianato tradizionale europeo d'eccellenza. Gli articoli in pelle Montblanc sono lo specchio della personalità e dello stile di vita sofisticati di chi li possiede.

Piel

Montblanc simboliza los mejores artículos de piel y la artesanía tradicional europea. Un artículo de piel Montblanc refleja la personalidad y el estilo de vida sofisticados de su propietario.

Couro

A Montblanc é um símbolo dos mais refinados produtos em couro e da tradicional técnica artesanal europeia. Um produto em couro da Montblanc reflete a personalidade e o estilo de vida sofisticados de seu proprietário.

Кожа

Название Montblanc ассоциируется с изысканными кожаными изделиями и традициями европейского мастерства. Кожаное изделие Montblanc всегда отражает статус и образ жизни своего владельца.

EAC

レザー

高い品質とヨーロッパ伝統のクラフツマンシップを象徴するモンブランのレザー。モンブランのレザー製品は、そのオーナーの洗練された個性とライフ スタイルを映し出します。

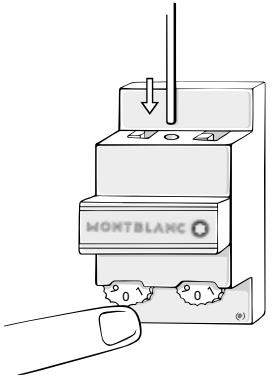
皮具

万宝龙堪称高级皮具产品和欧洲传统工艺的标志。万宝龙皮具产品彰显使用者的儒雅气派和考究生活方式。

레더

몽블랑은 최고의 레더 제품과 전통적인 유럽 장인 정신을 상징합니다. 몽블랑 레더 제품은 소유자의 세련된 개성과 라이프 스타일을 반영합니다.

Locks
Schlösser
Serrure
Sistemi di chiusura
Cierres
Fechos
Замки
ロック
锁扣
잠금장치



Meisterstück

Use of the combination mechanism:
Open the bag by pulling down the bar. Open the lock, press the button down with a pointed object. Enter your personal combination by turning the two wheels and release the button. The combination can be changed by repeating the process. In order to lock the bag, turn the wheels into different positions.

Meisterstück

Verwendung des Zahlenmechanismus:
Öffnen Sie die Tasche indem Sie die Leiste nach unten ziehen. Öffnen Sie das Schloss, drücken Sie den Knopf mit einem spitzen Gegenstand nach unten. Geben Sie Ihre persönliche Kombinationen ein indem Sie an den beiden Rädern drehen und lassen Sie den Knopf los. Sie können die Kombination ändern, indem Sie den Vorgang wiederholen. Um die Tasche abzuschließen, drehen Sie die Räder in eine jeweils andere Position.

Meisterstück

Utilisation du mécanisme à combinaison :
Ouvrez le sac en abaissant la barre. Ouvrez la serrure et appuyez sur le bouton. Composez votre combinaison personnelle en tournant les deux molettes puis relâchez le bouton. Vous pouvez changer votre combinaison en répétant la procédure. Pour verrouiller le sac, tournez les molettes dans une position différente.

Meisterstück

Uso del meccanismo con combinazione:
Aprire la borsa abbassando la levetta. Aprire la chiusura e tenere premuto il pulsante con un oggetto appuntito. Inserire la combinazione personale girando le due rotelline e rilasciare il pulsante. La combinazione può essere modificata ripetendo il procedimento. Per bloccare la borsa, girare le due rotelline, cambiandone la posizione.

Meisterstück

Uso del sistema de combinación:
Abra el bolso manteniendo la barra hacia abajo. Abra el seguro, presione el botón utilizando un objeto con punta. Haga girar las dos ruedas para elegir la combinación y suelte el botón. Puede cambiar la combinación repitiendo el proceso. Para mantener el bolso cerrado, coloque las ruedas en otra posición.

Meisterstück

Utilização do mecanismo de combinação:
Abra a bolsa puxando a barra para baixo. Abra o fecho, aperte o botão com a ajuda de um objeto pontiagudo. Introduza sua combinação pessoal girando os dois discos e então libere o botão. A combinação poderá ser modificada repetindo-se o processo. A fim de trancar a bolsa, gire os discos para uma posição diferente.

Meisterstück

Использование кодового замка:
Откройте сумку, потянув рычажок вниз. Откройте замок, нажмите на кнопку предметом с заостренным концом. Введите свой код, поворачивая оба колесика, и отпустите кнопку. Код можно изменить, повторив вышеописанную процедуру. Чтобы закрыть сумку, измените положение колесиков.

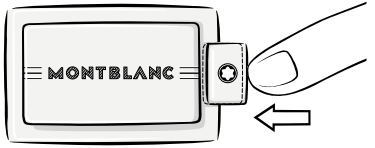
マイスターシュテュック

コンビネーションのメカニズム：
バーを引き下げてバッグを開ける仕組みです。
ロックを設定するには、先のとがったツールでボタンを押し、2つの回転ホイールを回して暗証ナンバーのコンビネーションをセットした後にボタンから手を放ちます。ナンバーのコンビネーションを変更する場合は同様の手順を繰り返します。バッグをロックするには、ホイールを他の位置に回転してください。

大班系列
使用组合机制：
将拉杆向下拉即可打开拉杆箱。打开锁扣，用带尖的物体按下按钮。转动两个转轮进入您的个性组合，释放按钮。重复此过程可以更改组合。要锁上拉杆箱，则将转轮转到不同位置。

마이스터스틱

비밀번호 메커니즘 사용:
바를 아래로 내려 백을 엽니다. 잠금장치를 열고, 뾰족한 물체를 이용해 버튼을 아래로 누릅니다. 두개의 휠을 돌려 원하는 비밀번호를 입력하고 버튼을 풀어줍니다. 비밀번호를 변경할 때에도 같은 과정을 반복합니다. 백을 잠그려면, 휠을 다른 위치로 돌린 후 진행 합니다.



4810 Westside

Open the bag and release the leather strap by pushing the small rectangular button to the left. Close the bag either by closing the lock over the strap or by closing the lock first and then inserting the leather strap through the lock.

4810 Westside

Öffnen Sie die Tasche und lösen Sie den Lederriemen indem Sie den kleinen rechteckigen Knopf nach links schieben. Schließen Sie die Tasche indem Sie entweder das Schloss über dem Riemen verriegeln oder zunächst das Schloss schließen, um dann den Lederriemen durch das Schloss zu führen.

4810 Westside

Ouvrez le sac et poussez le petit bouton rectangulaire vers la gauche afin de détacher la sangle en cuir. Refermez le sac en fermant le verrou par-dessus la sangle ou en fermant le verrou avant d'insérer la sangle en cuir.

4810 Westside

Aprire la borsa ed estrarre la tracolla in pelle premendo il piccolo pulsante rettangolare sulla sinistra. Per chiudere la borsa bloccare la chiusura sopra la tracolla, oppure bloccare prima la chiusura e in seguito far passare la tracolla in pelle attraverso la chiusura stessa.

4810 Westside

Abra el bolso y libere la correa presionando el botón rectangular hacia la izquierda. Cierre el bolso cerrando el seguro sobre la correa o cerrando primero el seguro e insertando la correa por el seguro.

4810 Westside

Abra a bolsa e libere a correia de couro empurrando o pequeno botão retangular para a esquerda. Feche a bolsa de uma das destas maneiras: feche a trava sobre a correia ou feche a tranca primeiro e depois insira a correia de couro através da trava.

4810 Westside

Откройте сумку и высвободите кожаный ремешок, сдвинув влево маленькую прямоугольную кнопку. Закройте сумку, либо закрыв замок над ремешком, либо сначала закрыв замок, а затем вставив в него кожаный ремешок.

4810ウェストサイド

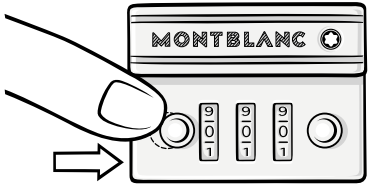
小さな長方形のボタンを左に押して、レザーストラップを引いてバッグを開ける仕組みです。バッグを閉める際は、ストラップを差し込んでからロックをかけるか、ロックを先にかけてからレザーストラップを差し込みます。

都市俊彦系列

将矩形小扣向左按，打开包，松开皮带。锁上带子上的锁扣，或者先锁上锁扣再将皮带插入锁扣中，锁上包。

4810 웨스트사이드

백을 열고 작은 직사각형 버튼을 왼쪽으로 눌러 레더 스트랩을 풀어줍니다. 스트랩 위로 잠금장치를 잠그거나 잠금장치를 먼저 잠근 뒤 그 사이로 레더 스트랩을 끼워 백을 다시 닫습니다.



Extreme Lock

Place the bag on an even surface without pulling up either the handle or the flap. Pull the metal bar down. While keeping the metal bar down, pull the handle up. Release the metal bar to its initial position.

Extreme Schloss

Stellen Sie die Tasche auf einer ebenen Oberfläche ab, ohne den Griff oder den Überschlag hochzuziehen. Drücken Sie die Metallleiste nach unten. Halten Sie die Leiste nach unten gedrückt und ziehen Sie den Griff nach oben. Lassen Sie die Metallleiste los, so dass sie wieder in ihre Ausgangsposition zurückkehrt.

Serrure Extreme

Placez le sac sur une surface plane sans tirer sur la poignée ni sur le rabat. Abaissez la barre en métal. Tirez sur la poignée tout en maintenant la barre en métal abaissée. Repositionnez la barre en métal sur sa position initiale.

Chiusura Extreme

Posizionare la borsa su una superficie uniforme, senza sollevare il manico, né la pattella. Abbassare la levetta metallica. Sollevare il manico tenendo la levetta metallica sempre abbassata. Riportare la levetta metallica nella posizione iniziale.

Seguro Extreme

Coloque el bolso sobre una superficie plana sin levantar ni el asa ni la solapa. Presione la barra de metal. Levante el asa mientras mantiene la barra hacia abajo. Libere la barra de metal hasta su posición inicial.

Trava Extreme

Coloque a mala sobre uma superfície plana sem puxar para cima nem a alça nem a aba. Puxe a barra de metal para baixo. Enquanto mantém a barra de metal puxada para baixo, puxe a alça para cima. Libere a barra de metal para a sua posição inicial.

Замок Extreme

Положите сумку на ровную поверхность, не вытягивая ни ручку, ни клапан. Потяните металлический рычажок вниз. Удерживая рычажок внизу, потяните ручку вверх. Отпустите рычажок, чтобы он вернулся в исходное положение.

エクストリーム ロック

ハンドルやフラップを引き出さずにバッグを平らな面の上に置きます。メタルバーを引き下げながら、ハンドルを引き上げ、その後メタルバーを元の位置に戻します。

风尚系列锁扣

将包放在平稳表面上，不用上拉手柄或翻盖。下拉金属杆。金属杆向下时，上拉手柄。释放金属杆至初始位置。

익스트림 락

핸들이나 플랩을 당기지 않은 채로 백을 평평한 표면에 놓습니다. 메탈 바를 내립니다. 메탈 바를 아래로 내린 상태에서 핸들을 위로 끌어당깁니다. 메탈 바를 원위치로 돌려놓습니다.

Care Recommendations
Pflegetipps
Conseils d’entretien
Consigli per la manutenzione
Consejos para el cuidado
Recomendações e Cuidados
Рекомендации по уходу
お手入れ方法
保养建议
취급 시 주의사항

Caring for your Leather Product

Leather is a natural material that is sensitive to the effects of light, humidity and water. To keep your Montblanc leather product in perfect condition and prevent the colour from fading, Montblanc recommends protecting it from prolonged exposure to high temperatures and direct sunlight. In the event of contact with water, it should be dried promptly with a soft, smooth cloth. To maintain its natural softness, Montblanc recommends treating your leather product with a neutral leather care product.

Pflege Ihres Lederprodukts

Leder ist ein natürliches Material, das sensibel auf Licht, Feuchtigkeit und Wasser reagiert. Damit Ihr Montblanc Lederprodukt in einem perfekten Zustand bleibt und die Farbe nicht ausbleicht, empfiehlt Montblanc, es nicht zu lange hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen. Bei Kontakt mit Wasser sollte es so schnell wie möglich mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Um seine natürliche Weichheit zu erhalten, empfiehlt Montblanc das Lederprodukt mit einem neutralen Lederpflegemittel zu behandeln.

Entretien de vos articles en cuir

Le cuir est une matière naturelle sensible aux effets de la lumière, de l'humidité et de l'eau. Pour préserver la qualité de votre article en cuir Montblanc et éviter que la couleur ne se ternisse, Montblanc vous recommande de le protéger contre toute exposition prolongée à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil. En cas de contact avec de l'eau, séchez immédiatement avec un chiffon doux. Pour préserver sa douceur naturelle, Montblanc vous recommande de traiter votre article avec un produit neutre pour l'entretien du cuir.

Manutenzione dei prodotti in pelle

La pelle è un materiale naturale, sensibile a luce, umidità ed acqua. Per mantenere il proprio prodotto in pelle in perfette condizioni ed evitare che il colore sbiadisca, Montblanc raccomanda di evitare di esporlo ad alte temperature o alla luce diretta del sole per periodi prolungati. In caso di contatto con acqua, asciugare subito con un panno liscio e morbido. Per mantenerne intatta la naturale morbidezza, Montblanc raccomanda di trattare l'articolo con un apposito prodotto neutro per la cura dei prodotti in pelle.

El cuidado de su artículo de piel

La piel es un material natural sensible a los efectos de la luz, la humedad y el agua. Para mantener su artículo de piel Montblanc en perfectas condiciones y evitar que su color se desgaste, Montblanc recomienda no exponerlo demasiado tiempo a altas temperaturas ni a la luz del sol. En caso de entrar en contacto con agua, debe secarlo inmediatamente con un paño suave. Para mantener su suavidad natural, Montblanc recomienda aplicar un producto natural neutro para piel.

Cuidados a tomar com seu produto em couro

O couro é um material natural e, portanto, sensível aos efeitos da luz, da umidade e da água. A fim de manter seu produto em couro Montblanc em perfeitas condições e de prevenir o esmaecimento da cor, a Montblanc recomenda preservá-lo da exposição prolongada a altas temperaturas ou à luz solar direta. No caso de contato com a água, seque-o imediatamente com um pano macio e liso. A fim de preservar a sua suavidade natural, a Montblanc recomenda tratar seu produto em couro com um produto neutro de cuidados para couros.

Уход за кожаным изделием

Кожа является натуральным материалом, восприимчивым к воздействию света, влажности и воды. Чтобы сохранить кожаное изделие Montblanc в идеальном состоянии и защитить его от выцветания, необходимо избегать длительного воздействия на него высокой температуры и прямых солнечных лучей. В случае попадания на изделие воды, необходимо как можно скорее протереть его мягкой и гладкой тканью. Чтобы кожаное изделие оставалось мягким, его следует обрабатывать специальным средством для ухода за изделиями из кожи.

レザー製品のお手入れ

レザーは、光、湿度、水の影響を受けやすい天然素材です。モンブランのレザー製品の品質を保ち、色褪せを防ぐために、高温や直射日光に長時間さらさないことをお勧めします。水に濡れた場合、柔らかくなめらかな布ですぐに水気を拭き取ってください。レザー本来の柔らかさを保つために、中性のレザーケア製品でお手入れすることをお勧めします。

皮具护理

皮革是一种对光、湿度和水非常敏感的天然材质。为了使您的万宝龙皮具产品保持完美状态，防止褪色，万宝龙建议避免长时间接触高温或直接日晒。如果不小心沾到水，应立即用光滑软布擦干。为保证其天然柔软度，万宝龙建议您用中性皮革护理产品保养皮具用品。

레더 제품 케어 방법

레더는 빛과 습기 및 수분에 민감한 천연 소재입니다. 몽블랑 레더 제품을 최상의 상태로 유지하고 탈색을 방지하기 위해, 제품이 고온이나 직사광선에 장시간 노출되지 않도록 해주시기 바랍니다. 제품이 물에 닿은 경우 부드럽고 매끄러운 천으로 즉시 물을 닦아 주십시오. 본연의 부드러운 질감을 유지하기 위해 중성 레더 관리 제품을 사용하여 관리해 주시기 바랍니다.

Meisterstück Selection Alligator-Printed Leather

Meisterstück Selection – a modern and classic collection incorporating the sleek design elements of the Meisterstück line with rich natural colours and precious hides. The inside of the product is lined with smooth soft leather. The collection combines both timeless elegance and modern design. Due to its delicate nature and handcrafted structure, Alligator-Printed Leather must be handled with care. The alligator-printed calfskin is coloured by hand to enhance the three dimensional effect and the transparency of the colour. Possible colour fluctuation and colour fading over time confirm the use of manual processes and the selection of natural materials. To minimise colour fading, please avoid prolonged exposure to light.

Meisterstück Selection mit Alligatorlederprägung

Meisterstück Selection – eine moderne und zugleich klassische Kollektion, die die glatten Designelemente der Meisterstück Linie mit lebendigen natürlichen Farben und edlem Leder kombiniert. Das Innere des Produkts ist mit weichem Leder gefüttert. Die Kollektion kombiniert zeitlose Eleganz und modernes Design. Da das Produkt handgefertigt und von daher sensibel ist, muss das Alligatorleder mit größter Sorgfalt behandelt werden. Das Kalbsleder mit Alligatorprägung ist von Hand gefärbt, um den 3-D-Effekt und die Transparenz der Farbe zu verstärken. Eventuelle Farbveränderungen sowie nach gewisser Zeit auftretende Farbausbleichungen zeigen, dass das Produkt handgefertigt ist und natürliche Materialien verwendet wurden. Um das Ausbleichen von Farben zu minimieren, setzen Sie das Produkt nicht zu lange direkter Sonneneinstrahlung aus.

Meisterstück Selection Maroquinerie à imprimé alligator

Meisterstück Selection, une collection à la fois moderne et classique qui intègre des éléments au design élégant de la gamme Meisterstück et y ajoute des couleurs naturelles vives et des matières précieuses. L'intérieur est doublé avec du cuir à la texture lisse et douce. La collection allie une élégance intemporelle à un design moderne. En raison de sa nature délicate et de sa structure artisanale, la maroquinerie à l'imprimé alligator doit être traitée avec le plus grand soin. Le cuir de veau façon alligator est teinté à la main pour rehausser l'effet tridimensionnel et la transparence de la couleur. La possible variation de la teinte ainsi que le ternissement de la couleur au fil du temps confirment l'utilisation de procédés faits main et la sélection de matières naturelles. Pour minimiser le ternissement de la couleur, évitez à votre article toute exposition prolongée au soleil.

Pelle con stampa alligatore Meisterstück Selection

Meisterstück Selection – una collezione classica e moderna, che abbina il design elegante della linea Meisterstück a ricchi colori naturali e pregiati tipi di pellame. L'interno del prodotto è foderato in morbida pelle liscia. La collezione è un connubio perfetto di eleganza senza tempo e design moderno. A causa della sua natura delicata e della struttura realizzata a mano, la pelle con stampa alligatore deve essere maneggiata con cura. La pelle di vitello con stampa alligatore viene colorata a mano per esaltarne l'effetto tridimensionale e la trasparenza del colore. Dal momento che sono lavorati a mano e realizzati con materiali naturali, con il passare del tempo questi articoli potrebbero essere soggetti a variazioni di colore. Per ridurre al massimo le possibili alterazioni dei colori, evitare l'esposizione prolungata a fonti di luce.

Meisterstück Selection piel con grabado caimán

Meisterstück Selection – una colección clásica y moderna que incorpora los elementos del diseño depurado de la línea Meisterstück con colores naturales y pieles preciosas. En el interior, los artículos están forrados con piel suave. Esta colección representa el equilibrio entre elegancia

atemporal y diseño moderno. La piel con grabado caimán es un producto de fabricación artesanal particularmente delicado que debe ser tratado cuidadosamente. La piel de becerro con grabado caimán es teñida a mano con el fin de realzar el efecto tridimensional y la transparencia del color. Es posible que se produzca un cambio de color o la pérdida del mismo con el paso del tiempo, confirmando la aplicación de procedimientos manuales, así como la utilización de materiales naturales. Para que el color no se desgaste demasiado, evite las exposiciones del artículo a la luz.

Seleção Meisterstück de couro de crocodilo estampado

Seleção Meisterstück – uma coleção ao mesmo tempo moderna e clássica que incorpora os elementos lustrosos do design da linha Meisterstück com suas cores ricas e naturais e seus couros preciosos. O interior do produto é produzido em couro macio e liso. A coleção combina tanto a elegância atemporal quanto o design moderno. Devido a sua natureza delicada e a sua estrutura artesanal, o couro de crocodilo estampado precisa ser manuseado com cuidado. O couro de bezerro estampado com motivo crocodilo é colorido à mão para realçar o efeito tridimensional e a transparência da cor. A possível variação da cor e o seu esmaecimento com o passar do tempo atestam o emprego de processos manuais e a seleção de produtos naturais. A fim de minimizar o esmaecimento da cor, tenha o cuidado de evitar a exposição prolongada à luz.

Серия Meisterstück Selection из кожи с тиснением под аллигатора

Изделия из современной и классической коллекции Meisterstück Selection отличаются изысканными элементами дизайна Meisterstück, насыщенными натуральными цветами и ценными видами кожи. Для внутренней отделки изделий используется гладкая мягкая кожа. Вневременная элегантность сочетается в коллекции с современным дизайном. Чрезвычайно нежная, обработанная вручную кожа с тиснением под аллигатора требует аккуратного обращения. Кожа теленка с тиснением под аллигатора окрашивается вручную, что позволяет создать эффект объемности и придать цвету прозрачность. Возможные вариации цвета и постепенное выцветание изделия свидетельствуют о применении технологий ручной обработки и использовании высококачественных натуральных материалов. Для предотвращения выцветания изделие следует защищать от длительного воздействия света.

マイスターシュテユック　セレクション アリゲータープリントレザー

マイスターシュテュック セレクションは、マイスターシュテュック ラインのなめらかなデザインエレメントに深みのあるナチュラルなカラーや希少なレザーを採用した、モダンかつクラシックなコレクションです。内側はスムーズソフトレザーでライニングされています。このコレクションの特徴は、時を超越するエレガンスとモダンなデザインの融合です。
ハンドクラフトで仕上げられ繊細な素材のアリゲータープリントのレザーの取り扱いには、注意が必要です。アリゲータープリントのカーフスキンは、立体的な見栄えと透明感を高めるため、手作業で染色されています。経時変化による色の変化や色褪せは、ハンドメイドであることと天然素材を使用している証です。色の変化を最小限にとどめるために、長時間光にさらすことを控えてください。

大班精选系列鳄鱼皮印花皮具

大班精选系列
现代而经典的系列，融合大班系列的圆润设计元素与丰富的自然颜色和珍贵兽皮。产品内衬光滑软皮。此系列融合永恒优雅与现代设计。由于其精美的天然特质和精湛的手工工艺结构，必须对印花鳄鱼皮皮具精心护理。印花鳄鱼皮与小牛皮经手工染色处理，以提升立体效果和颜色的透明度。随着年深日 久，皮具可能会出现变色及褪色等现象，这进一步证明产品的手工制作工艺及精选天然材料。为减缓褪色，请避免长时间光照。

마이스터스튁 셀렉션 앨리게이터 프린트 레더

마이스터스튁 셀렉션은 마이스터스튁 라인의 세련된 디자인 요소와 풍부한 천연 컬러 및 최고급 가죽 소재가 결합된 모던하고 클래식한 컬렉션입니다. 제품 내부는 부드러운 소프트 레더로 처리되었습니다. 시대를 초월한 우아함과 모던한 디자인이 조화를 이루는 컬렉션입니다. 앨리게이터 프린트 레더는 까다로운 천연 수공예 구조의 특성상, 각별한 주의를 기울여 다루어야 합니다. 앨리게이터 프린트 카프스킨은 3차원 효과와 컬러의 투명도 효과를 한층 높이기 위해 수작업으로 채색되었습니다. 수작업 공정과 천연 소재를 사용하여 시간에 따라 변색될 수 있습니다. 변색을 최소화하려면 장시간 빛에 노출되지 않도록 해주시기 바랍니다.

Montblanc Extreme Leather

The Montblanc Extreme Leather collection combines a centuries-old tradition of fine craftsmanship with a constant quest for innovation. In 1926, Montblanc opened its first leather workshop in Germany. Montblanc Extreme connects leather manufacturing processes from that time with new techniques developed at the Montblanc Pelleteria in Florence, Italy.
The finishing techniques used in this collection are based on cutting-edge technology to provide every piece with additional protection against the elements.
Due to its embossed structure, Montblanc Extreme Leather tends to be more sensitive to dust. Montblanc Extreme Leather can be cleaned with a soft, dry, lint-free cloth. If more thorough cleaning is required, moisten the cloth with clean water. Please avoid using standard cleaning agents, as this may cause halos and undesired changes in the touch and feel of the surface.

Montblanc Extreme Leder

Die Montblanc Extreme Lederkollektion kombiniert eine jahrhundertealte Tradition erlesener Handwerkskunst mit dem konstanten Streben nach Innovation. 1926 eröffnete Montblanc in Deutschland sein erstes Lederatelier. Montblanc Extreme bedient sich verschiedener Lederherstellungsprozesse aus dieser Zeit und kombiniert diese mit neuen Techniken, die in der Ledermanufaktur, der Montblanc Pelleteria in Florenz, Italien, entwickelt wurden.
Die verwendete Oberflächenveredelung dieser Kollektion basiert auf Spitzentechnologie, die allen Produkten zusätzlichen Schutz vor den Elementen bietet.
Aufgrund seiner Prägung neigt Montblanc Extreme Leder dazu empfindlich auf Staub zu reagieren. Montblanc Extreme Leder kann mit einem weichen, trockenen, fusselfreien Tuch gereinigt werden. Sollte eine gründlichere Reinigung nötig sein, befeuchten Sie das Tuch mit klarem Wasser. Bitte verwenden Sie keine handelsüblichen Reinigungsmittel, da diese unerwünschte helle Flecken verursachen oder die Oberfläche angreifen können.

Maroquinerie Montblanc Extreme

La collection de maroquinerie Montblanc Extreme allie plusieurs siècles de tradition artisanale à une recherche constante d'innovation. En 1926, Montblanc ouvrait son premier atelier de maroquinerie en Allemagne. Montblanc Extreme associe les procédés de fabrication de l'époque aux nouvelles techniques développées en Italie, à la Montblanc Pelleteria de Florence.
Les techniques de finition utilisées pour cette collection reposent sur une technologie de pointe qui assure à chaque pièce une protection supplémentaire contre les éléments.
En raison de sa structure embossée, la collection de maroquinerie Montblanc Extreme tend à être plus sensible à la poussière. Vous pouvez nettoyer les articles de la collection Maroquinerie Montblanc Extreme à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux et sec. Si un nettoyage plus intense est nécessaire, humidifiez le chiffon avec de l'eau claire. Évitez d'utiliser des produits d'entretien standard car cela pourrait entraîner l'apparition d'auréoles ou une altération de la texture et du toucher.

Pelle Montblanc Extreme

La collezione di pelletteria Montblanc Extreme unisce la tradizione secolare della più raffinata maestria artigiana alla costante ricerca dell'innovazione. Nel 1926 Montblanc apre il suo primo laboratorio di pelletteria in Germania. Montblanc Extreme unisce questi primi processi di produzione della pelle alle nuove tecniche, sviluppate presso la Pelletteria Montblanc a Firenze, in Italia.
Le tecniche di lavorazione utilizzate in questa collezione si basano su tecnologie all'avanguardia, che forniscono ulteriore protezione dagli agenti esterni ad ogni prodotto.
A causa della sua struttura in rilievo, la pelle Montblanc Extreme tende ad essere più sensibile alla polvere. Pulire la pelle Montblanc Extreme con un panno morbido asciutto che non lasci pelucchi. Qualora fosse necessaria una pulizia più accurata, inumidire il panno semplicemente con acqua. Evitare di usare normali detergenti, poiché potrebbero causare aloni e alterazioni indesiderate all'aspetto e alla consistenza della superficie.

Piel Montblanc Extreme

La colección de artículos de piel Montblanc Extreme combina la tradición legendaria del trabajo artesanal y la búsqueda constante de innovación. En 1926, Montblanc abrió su primer taller de marroquinería en Alemania. Montblanc Extreme reúne procesos de manufactura de la piel que se usan desde esa época con nuevas técnicas desarrolladas en la Peletería Montblanc en Florencia, Italia.
Las técnicas de acabado que se utilizan en esta colección se basan en tecnologías de vanguardia que proporcionan a cada pieza una protección adicional contra los elementos.
Debido a su estructura repujada, la piel Montblanc Extreme tiene tendencia a atrapar más polvo. Para limpiar la piel Montblanc Extreme, utilice un paño suave seco sin pelusas. Si el artículo necesita mayor limpieza, utilice un paño y agua. No utilice agentes limpiadores regulares porque podrían dejar marcas y alterar el tacto o la superficie de la piel.

Extreme em Couro Montblanc

A coleção Extreme em Couro Montblanc combina uma tradição secular de artesanato fino com a constante busca pela inovação. Em 1926, a Montblanc inaugurou seu primeiro ateliê de couro na Alemanha. A Montblanc Extreme faz a conexão entre os processos de manufatura do couro daquela época e novas técnicas desenvolvidas na Montblanc Pelleteria em Florença, Itália.
As técnicas empregadas no acabamento desta coleção são baseadas em tecnologia de ponta a fim de que cada peça tenha uma proteção adicional contra os elementos.
Devido a sua estrutura em relevo, o Couro Montblanc Extreme tende a ter uma maior sensibilidade à poeira. O Couro Montblanc Extreme deve ser limpo com um pano macio, seco e sem fiapos. Se uma limpeza mais completa for necessária, umedeça o pano com água limpa. Evite a utilizacão de agentes de limpeza comuns, pois eles podem causar o aparecimento de brilhos e modificações indesejadas ao toque e à sensibilidade da superfície.

Кожа Montblanc Extreme

В коллекции кожаных изделий Montblanc Extreme вековые традиции мастерства сочетаются с постоянным стремлением к новаторству. В 1926 году компания Montblanc открыла в Германии свою первую кожевенную мастерскую. В коллекции Montblanc Extreme мастерски объединены применяемые с момента открытия мастерской технологии выделки кожи с новыми приемами, разработанными на кожевенной Мануфактуре Montblanc во Флоренции, Италия.
Используемые при создании коллекции способы отделки основаны на ультрасовременных технологиях, обеспечивающих дополнительную защиту изделий от воздействия внешних факторов.
Тисненая поверхность кожи изделий Montblanc Extreme подвержена оседанию на ее поверхности пыли. Для очистки кожаных изделий Montblanc Extreme может использоваться мягкая, не оставляющая ворса сухая ткань. Для более глубокой очистки ткань можно смочить в воде. Следует избегать использования традиционных чистящих средств для предотвращения появления на коже разводов и нежелательного изменения ее структуры.

モンブラン エクストリーム レザー

モンブラン エクストリーム レザーコレクションは、100年の歴史を持つ精緻なクラフツマンシップの伝統と、イノベーションの探求を融合しています。1926年、モンブランはドイツにレザー工房を開きました。モンブラン エクストリームは、当時のレザー 製造工程と、イタリアのフィレンツェのモンブラン プレテリア（Montblanc Pelleteria）において開発された新技術を融合しています。
このコレクションの仕上げの加工は最新技術を採用しており、さまざまな要素からの耐性を高めています。
エンボスされた構造から、モンブラン エクストリーム レザーはほこりに敏感です。モンブラン エクストリーム レザーは、糸くずの出ない、乾いた柔らかい布で拭いてください。更なるクリーニングが必要な場合は、清潔な水で布を湿らせます。一般の洗剤の使用は、色落ちなど表面の風合いが損なわれる恐れがあるため、控えてください。

万宝龙风尚系列皮具

万宝龙风尚系列皮具融合品牌数百年的高级工艺传统及对创新的不懈追求。1926年，万宝龙在德国开设首家皮具厂。万宝龙风尚系列将可追溯至那个年代的传统皮具制造工艺与意大利佛罗伦萨皮具厂研发的新技术融合在一起。此系列中使用的润饰工艺基于尖端技术，为每件产品提供额外保护。
由于其压花结构，万宝龙风尚系列皮具往往容易附着灰尘。可以用干燥、不起毛的软布清洁万宝龙风尚系列皮

具。如果需要更彻底的清洁，可蘸少许清水擦拭。请避免使用标准清洗剂，因为它可能导致光圈及表面触感的不良变化。

몽블랑 익스트림 레더

몽블랑 익스트림 레더 컬렉션은 수백 년에 걸친 탁월한 장인 정신과 혁신을 향한 끊임없는 열정을 조화롭게 구현합니다. 1926년, 몽블랑은 독일에 최초의 가죽 아틀리에를 설립하였습니다. 몽블랑 익스트림은 그때부터 이어져 온 가죽 제작 공정과 이탈리아 피렌체에 위치한 몽블랑 펠레테리아에서 개발된 새로운 기술이 접목된 컬렉션입니다.
최첨단 기술을 바탕으로 한 마감 기법을 통해 모든 제품을 외부의 위험 요소로부터 더욱 안전하게 보호합니다. 몽블랑 익스트림 레더는 엠보싱 구조의 특성상, 먼지에 민감합니다. 몽블랑 익스트림 레더는 보푸라기가 없는 부드럽고 물기 없는 천을 이용하여 닦습니다. 더욱 철저한 세척이 필요할 경우, 깨끗한 물을 천에 적셔 닦아줍니다. 일반 레더 세정제는 가죽 표면의 감촉이 달라지고 광택에 영향을 줄 수 있으므로 사용을 피해주시기 바랍니다.

Montblanc Meisterstück Selection Sfumato

The Montblanc Meisterstück Selection Sfumato makes use of natural full-grain leather that feels soft and elegant to the touch. The tanning and finishing processes used to create Selection Sfumato Leather intensify the colour as well as the natural characteristics of the calfskin itself, like wrinkles, veins and growth marks. The special handmade painting process bestows every individual product with a unique shadow effect. As leather is a natural material, it tends to be sensitive to scratches and humidity. To care for and extend the life of your product, please refer to the general care recommendations given above.

Montblanc Meisterstück Selection Sfumato

Für die Montblanc Meisterstück Selection Sfumato wird natürliches, vollnarbiges Leder verarbeitet, welches weich ist und sich edel anfühlt. Durch die Gerb- und Veredelungsverfahren, die zur Herstellung des Selection Sfumato Leders eingesetzt werden, wird nicht nur die Farbe intensiviert, sondern auch natürliche Eigenschaften des Kalbsleders wie Falten und Adern. Die spezifische und in Handarbeit ausgeführte Maltechnik verleiht jedem einzelnen Produkt eine ganz individuelle Schattierung. Als natürliches Material ist Leder anfällig für Kratzer und Feuchtigkeit. Für die richtige Pflege und lange Lebensdauer Ihres Produktes berücksichtigen Sie bitte die oben genannten allgemeinen Pflegetipps.

Montblanc Meisterstück Selection Sfumato

La collection Montblanc Meisterstück Sfumato est une ligne en cuir naturel pleine fleur, élégant et doux au toucher. Les procédés de tannage et de finition du cuir Selection Sfumato accentuent la couleur ainsi que les caractéristiques naturelles du cuir de veau, telles que les rides, veines et marques de croissance. Une technique de peinture spéciale confère à chaque modèle un effet ombré unique. Le cuir, comme toute matière naturelle, a tendance à être sensible aux rayures et à l'humidité. Pour prendre soin de votre produit et prolonger sa durée de vie, reportez-vous aux recommandations générales d'entretien ci-dessus.

Montblanc Meisterstück Selection Sfumato

La collezione Meisterstück Selection Sfumato di Montblanc è realizzata con pellami naturali pieno fiore, che donano morbidezza al tatto ed eleganza inimitabile. I processi di conciatura e le finiture di lavorazione valorizzano il colore e le caratteristiche naturali della pelle di vitello, come le pieghe, le venature e i segni della crescita. Lo speciale processo di tintura, svolto a mano dai nostri artigiani, conferisce a ogni singolo prodotto un gioco di ombre unico. La pelle è un materiale naturale e, di conseguenza, è particolarmente sensibile a graffi e umidità. Per prendersi cura del Suo prodotto e prolungarne il ciclo di vita, la preghiamo di consultare le raccomandazioni per la manutenzione riportate sopra.

Montblanc Meisterstück Selection Sfumato

La collezione Meisterstück Selection Sfumato di Montblanc è realizzata con pellami naturali pieno fiore, che donano morbidezza al tatto ed eleganza inimitabile. I processi di conciatura e le finiture di lavorazione valorizzano il colore e le caratteristiche naturali della pelle di vitello, come le pieghe, le venature e i segni della crescita. Lo speciale processo di tintura, svolto a mano dai nostri artigiani, conferisce a ogni singolo prodotto un gioco di ombre unico. La pelle è un materiale naturale e, di conseguenza, è particolarmente sensibile a graffi e umidità. Per prendersi cura del Suo prodotto e prolungarne il ciclo di vita, la preghiamo di consultare le raccomandazioni per la manutenzione riportate sopra.

Montblanc Meisterstück Selection Sfumato

La Montblanc Meisterstück Selection Sfumato utiliza piel natural con un tacto suave y elegante. Durante la fabricación de la piel Selection Sfumato, los procesos de curtido y acabado hacen que se intensifique el color y

las características específicas de la piel de becerro, como las arrugas, venas y posibles marcas. Además, el proceso de pintado a mano otorga a cada producto un exclusivo efecto sombra. La piel es un material natural sensible a los arañazos y la humedad. Por ello, y para alargar la vida de su artículo de piel, le recomendamos que lea los consejos para el cuidado indicados anteriormente.

Seleção Sfumato Montblanc Meisterstück

A Seleção Sfumato Montblanc Meisterstück possui couro de flor integral natural, elegante e macio ao toque. Os processos de curtimento e acabamento usados para realizar a Seleção Sfumato em Couro intensificam a cor, assim como as características naturais do próprio couro de bezerro, como rugas, veias e marcas de crescimento. O processo especial de pintura artesanal confere a cada produto um efeito de sombra único. Como o couro é um material natural, ele é sujeito à humidade e arranhões, para cuidar e aumentar a longevidade do seu produto, consulte as recomendações de cuidados gerais indicados acima.

Montblanc Meisterstück Selection Sfumato

В изделиях Montblanc Meisterstück Selection Sfumato используется натуральная зернистая кожа, элегантная и мягкая на ощупь. Применяемая для Selection Sfumato технология дубления и отделки усиливает цвет и естественный рисунок телячьей кожи. Окраска особым ручным способом придает каждому изделию из этой кожи уникальный эффект с игрой тонов и полуоттенков. Кожа – это натуральный материал, восприимчивый к влаге и царапинам. Чтобы продлить срок службы кожаного изделия, ухаживайте за ним согласно изложенным выше рекомендациям.

モンブラン マイスターシュテュック セレクション スフマート

モンブラン マイスターシュテュック セレクション スフマートは、柔らかく滑らかな感触の天然のフルグレインレザーを使用しています。セレクション スフマート レザーに採用されているなめしと仕上げのプロセスは、レザーのカラーやシワ、血管の痕など、カーフスキン本来の自然な特徴を生かしたものです。手作業による特別なペインティングの作業により、製品は、ひとつひとつ異なるカラーの濃淡が出てきます。また、レザーは、傷が付きやすく、湿気を嫌う天然素材です。お手元の製品を長くご愛用いただくため、上記のお手入れ方法をご確認いただくことをお勧めいたします。

万宝龙大班精选Sfumato系列皮具

万宝龙大班精选Sfumato系列皮具采用天然全粒面晕染皮革，质感细腻柔软、舒适优雅。独特的鞣制及加工工艺不但令精选系列晕染皮具的色彩更为鲜亮动人，更保留高品质小牛皮与生俱来的褶痕、脉络和生长纹路。特殊手工上色工序为每一件作品带来独一无二的晕影效果。皮革为全天然材料，比较容易划伤或受潮。为了妥善保养您的产品并延长其使用寿命，请遵循以上列出的一般护理建议。

몽블랑 마이스터스틱 셀렉션 스푸마토

몽블랑 마이스터스틱 셀렉션 스푸마토는 내추럴 풀 그레인 레더를 사용하여 부드럽고 우아한 감촉을 선사합니다. 셀렉션 스푸마토 레더 제작에 사용된 태닝 및 피니싱 공정을 통해 컬러가 더욱 진해지고, 주름과 무늬, 성장 마크와 같은 카스프킨 본연의 자연스러운 특징이 한층 더 매력적으로 구현됩니다. 스페셜 핸드메이드 페인팅 공정은 모든 제품에 특별한 음영 효과를 만들어줍니다. 레더는 스크래치와 습도에 민감한 천연 소재입니다. 제품을 오랫동안 최고의 상태로 관리하려면 상기의 취급 시 주의사항을 참조해주시기 바랍니다.

Magnets

Montblanc Products with magnets should not be used by people fitted with pacemakers, defibrillators, implanted insulin pumps, transdermal drug delivery patches or other electro-medical devices, during pregnancy or while nursing an infant. Use of these products should also be avoided in the vicinity of high-voltage machinery or cables. The magnetic field generated by the products may affect objects sensitive to magnets, such as credit cards or other magnetic cards, sensitive data storage devices or displays, personal digital assistants, video/audio tapes and similar items. The magnetic field generated by these products may also affect the proper functioning of mechanical and quartz watches, so watches should not be stored in or near the products. These products are not toys and should be kept out of the reach of children.

Magneten

Montblanc Produkte mit Magneten sollten nicht von Personen mit Herzschrittmachern, Defibrillatoren, implantierten Insulinpumpen, transdermalen Wirkstoffverabreichungspflastern, elektromedizinischen Geräten, während der Schwangerschaft oder Stillzeit verwendet werden. Außerdem sollte der Gebrauch in der Nähe von Hochspannungsgeräten und -kabeln vermieden werden. Das magnetische Feld, das von diesen Produkten

erzeugt wird, kann auf magnetempfindlich reagierende Gegenstände einwirken (wie z. B. Kreditkarten oder andere magnetische Karten, sensible Datenträger oder Anzeigen, Personal Digital Assistants (PDA), Video-/Audiobänder und ähnliche Objekte). Das von diesen Produkten erzeugte magnetische Feld kann ebenso Einfluss auf die Funktionen von mechanischen Uhren sowie Quarzuhren haben. Deshalb sollten Uhren nicht in unmittelbarer Nähe derartiger Produkte aufbewahrt werden. Diese Produkte sind keine Spielzeuge und sollten stets von Kindern ferngehalten werden.

Aimants

Les articles Montblanc munis d'un aimant ne doivent pas être utilisés par les personnes porteuses d'un pacemaker, d'un défibrillateur, d'une pompe à insuline implantée, d'un patch d'administration de médicament transdermique ou de tout autre dispositif médical électronique, ni pendant la grossesse ou l'allaitement. Il est par ailleurs déconseillé d'utiliser ces articles à proximité de machines ou de câbles à haute tension. Le champ magnétique émis par ces articles peut endommager les objets sensibles aux aimants tels que les cartes de crédit ou autres cartes magnétiques, les dispositifs de stockage ou de visualisation de données sensibles, les assistants personnels, les bandes vidéo/audio et les objets similaires. Le champ magnétique émis par ces articles peut également nuire au bon fonctionnement des montres mécaniques et à quartz, c'est pourquoi il est préférable de ne pas ranger les montres dans ou près de ces articles. Ces articles ne sont pas des jouets et doivent être conservés hors de portée des enfants.

Magneti

I prodotti Montblanc provvisti di magneti non devono essere utilizzati da portatori di pacemaker, defibrillatori, microinfusori di insulina, sistemi di medicazione transdermici, o altri dispositivi medici elettronici. Inoltre non devono essere utilizzati durante la gravidanza o l'allattamento al seno. Evitare inoltre di usare questi prodotti in prossimità di cavi o di macchinari ad alta tensione. Il campo magnetico emesso da questi prodotti può danneggiare gli oggetti sensibili ai magneti, come carte di credito o altre carte magnetiche, display o dispositivi di memoria esterna contenenti dati sensibili, assistenti digitali personali (PDA), video/audio cassette e articoli simili. Il campo magnetico emesso da questi prodotti può anche influire sul corretto funzionamento di orologi meccanici e al quarzo. Evitare quindi di conservare gli orologi in prossimità di tali prodotti. Questi prodotti non sono giocattoli, si consiglia quindi di tenerli fuori dalla portata dei bambini.

Imanes

Los productos Montblanc con imanes no deberían ser utilizados por personas con marcapasos, desfibriladores internos, bombas de insulina implantadas, parches transdérmicos de administración de medicamentos u otros dispositivos electromédicos, ni por mujeres embarazadas o en periodo de lactancia. Ese tipo de productos tampoco debe llevarse cerca de maquinaria de alta tensión o de cables. El campo magnético que emiten puede afectar a los objetos sensibles a los imanes, como las tarjetas de crédito u otras tarjetas magnéticas, los dispositivos de almacenamiento de datos sensibles o las pantallas, los asistentes personales digitales, las cintas de vídeo/audio y otros artículos. El campo magnético también puede afectar el funcionamiento de los relojes mecánicos y de cuarzo, por consiguiente los relojes no se deben guardar cerca de dichos productos. Estos productos no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

Ímãs

Os produtos Montblanc com ímã não devem ser usados por pessoas que portem marcapassos, desfibriladores, bombas de insulina implantadas, adesivos transdérmicos de medicamentos ou quaisquer equipamentos eletromedicais, nem por grávidas ou por mulheres que estejam amamentando. O uso desses produtos deve também ser evitado em presença de máquinas ou de cabos de alta voltagem. O campo magnético emitido por esses produtos podem afetar objetos que sejam sensíveis a ímãs, tais como cartões de crédito ou outros tipos de cartões magnéticos, equipamentos de armazenamento de dados sensíveis ou mostradores, assistentes digitais pessoais, fitas de áudio/vídeo e itens assemelhados. O campo magnético emitido por esses produtos podem também afetar o funcionamento apropriado de relógios mecânicos e a quartzo, por isso, relógios não devem ser guardados dentro ou próximos dos produtos. Esses produtos não são brinquedos e devem ser mantidos longe do alcance das crianças.

Магниты

Изделия Montblanc с магнитами противопоказаны в случае использования электрокардиостимуляторов, дефибрилляторов, имплантированных инсулиновых помп, пластыря для подкожных инъекций и прочего электронного медицинского оборудования, а также во время беременности и кормления грудью. Такие изделия также не следует использовать в непосредственной близости от высоковольтного оборудования и кабелей. Излучаемые данными изделиями магнитные поля могут оказывать воздействие на особо восприимчивые предметы,

такие как кредитные карты и другие магнитные карты, устройства хранения и отображения данных, карманные персональные компьютеры, аудио/видео пленки и прочие идентичные предметы. Излучаемые изделиями магнитные поля также могут негативно влиять на работу механических и кварцевых часов, которые не рекомендуется хранить в непосредственной близости от этих изделий. Изделия следует хранить в недоступном для детей месте.

マグネット

以下に該当される方はマグネット付きのモンブラン革製品を使用しないでください：ペースメーカー、除細動器、植込み型インシュリンポンプ、経皮ドラッグデリバリーパッチあるいは他の電子医療機器の携帯者、あるいは妊娠中ならびに授乳中の方。さらにこの製品は高電圧の機械あるいはケーブルの近くでの使用を避けてください。本製品固有の磁場は、クレジットカードあるいは他の磁気カード、高精度のデータ記録装置やディスプレイ、個人的なデジタル装置、ビデオ/オーディオテープならびに他の同様な装置に影響を与えることがあります。さらにこれは、機械式、電子クォーツ式の時計に影響を与える恐れがあるため、これらの近くに保管しないでください。なおこの製品は玩具ではないため、お子様の手の届かない場所においてください。

磁铁

配戴心脏起搏器、除颤器、植入胰岛素泵、经皮给药贴剂或其他电子医疗设备的人士、怀孕或哺乳期的妇女不得使用带磁铁的万宝龙产品。另外，应避免在高电压设备或电缆附近使用这些产品。这些产品发射的磁场可能会影响对磁场敏感的物品，例如信用卡或其他磁卡、敏感数据存储设备或显示器、个人数字助手、视频/音频磁带和类似物品。这些产品发射的磁场还可能会影响机械和自动腕表的正常功能，因此，腕表不得存放在这些产品之中或附近。这些产品并非玩具，应避免让儿童接触。

자석

자석이 부착된 몽블랑 제품은 심장박동기나 제세동기, 인슐린 펌프, 경피흡수 제제 및 그 외 전자의학장치를 부착한 사람들이 사용해서는 안 되며, 임신 중인 여성이나 영유아와 함께 있을 때 사용해서는 안 됩니다. 고압 기계나 전선 근처에서도 사용해서는 안 됩니다. 제품에서 방출되는 자기장은 신용카드나 다른 마그네틱 카드, 민감한 데이터 저장 장치나 디스플레이, 개인 디지털 기기 및 비디오/오디오 테이프 및 이와 유사한 제품 등과 같이 자석에 민감한 제품에 영향을 미칠 수 있습니다. 이 제품에서 방출된 자기장은 기계식 시계 및 쿼츠 시계의 정상적인 작동을 방해할 수 있으므로, 시계를 제품과 함께 보관하거나 근처에 두면 안 됩니다. 이러한 제품은 장난감이 아니므로 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하시기 바랍니다.

Storage of your Montblanc Leather Product

When your Montblanc leather product is not in use, Montblanc recommends keeping it in a dust bag, if available, stored in a dry and dark space. Please note that adverse storage conditions, such as high temperatures, strong light or high humidity, may cause undesired changes in the material.

Aufbewahrung Ihres Montblanc Lederproduktes

Montblanc empfiehlt, Lederprodukte bei Nichtgebrauch in einem Stoffbeutel, falls verfügbar, an einem trockenen und dunklen Ort aufzubewahren. Bitte vermeiden Sie bei der Lagerung hohe Temperaturen, starken Lichteinfall oder hohe Feuchtigkeit, um nicht unerwünschte Veränderungen des Materials hervorzurufen.

Comment ranger votre article de maroquinerie Montblanc ?

Lorsque vous n'utilisez pas votre article de maroquinerie, Montblanc vous recommande de le conserver dans un sac anti-poussière, si vous en avez un, et de le ranger à l'abri de la lumière et de l'humidité. Notez que de mauvaises conditions de conservation, comme des températures élevées, une forte lumière ou une atmosphère humide, peuvent altérer la matière de votre article.

Come conservare i prodotti in pelle Montblanc

Quando il prodotto in pelle non viene utilizzato, Montblanc raccomanda di conservarlo in sacchetti protettivi, qualora disponibili, in un luogo asciutto e al riparo da fonti di luce. Importante: conservare il prodotto in condizioni non adatte, come l'esposizione ad alte temperature, alla luce intensa o a forte umidità, può causare alterazioni indesiderate al materiale.

Para guardar sus artículos de piel Montblanc

Cuando no utilice su artículo de piel Montblanc, le recomendamos mantenerlo dentro de una bolsa para protegerlo del polvo, si es posible, y en un lugar seco y oscuro. Le recordamos que las condiciones de almacenamiento adversas, como altas temperaturas, luz fuerte o humedad elevada, pueden generar cambios no deseados en el material.

Armazenamento de seu Produto em Couro Montblanc

Quando seu produto em couro Montblanc não estiver em uso, a Montblanc recomenda guardá-lo em uma bolsa de proteção contra a poeira, se possível, e guardá-lo em local seco e escuro. Observe que condições de armazenamento

adversas, tais como altas temperaturas, luz forte e alta umidade, podem causar modificações indesejadas no material.

Хранение кожаных изделий Montblanc

Кожаные изделия Montblanc, которые не используются, рекомендуется хранить в защищающих от пыли мешках, в сухом и темном месте. Обращаем Ваше внимание на то, что неблагоприятные условия хранения, к которым относятся высокая температура, яркий свет и высокая влажность, могут вызвать повреждение материала.

モンブランレザー製品の保管

モンブランのレザー製品を使用しない時は、保管袋に入れて収納することをお勧めします。なるべく乾燥した暗い場所に保管してください。高温や高湿、強い光が当たる場所での保管は、製品の素材を損ねるおそれがあります。

万宝龙皮具产品的存放

当不使用万宝龙皮具产品时，万宝龙建议将其装在防尘袋中（若有），存放在干燥、避光之处。请注意，高温、强光或潮湿等不利存放条件可能会导致材料出现不良变化。

몽블랑 레더 제품 보관

몽블랑 레더 제품을 사용하지 않을 시, 더스트 백에 넣어 건조하고 어두운 공간에 보관하시기 바랍니다. 고온이나 강한 빛, 높은 습기 등의 환경에 제품을 보관하면 소재의 변형 등 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다.

Montblanc Online

Here, you can learn more about the world of Montblanc and its exclusive products.

Montblanc.com

Montblanc.com is the perfect landing place to begin exploring the brand. Discover the complete product range and gain exciting insights into the finest European designs.
www.montblanc.com

Twitter

Follow Montblanc on Twitter, your daily source for up-to-the-minute news about Montblanc. From Montblanc's event highlights, through its dedication to culture and the arts, to the latest product launches and behind-the-scenes information – explore the sophisticated world of Montblanc.
www.twitter.com/montblanc_world

Visit and shop montblanc.com

Visit montblanc.com to choose from our wide product range including writing instruments, timepieces, leather goods and jewellery for men and women. Bonus: free engraving and gift-wrapping.
www.montblanc.com

Instagram

Become a part of the Montblanc Instagram community and experience the world of Montblanc visually. Discover images of our products and exclusive behind-the-scenes impressions.
www.instagram.com/montblanc

Facebook

Join Montblanc on Facebook and become a part of the Montblanc world. Discover the latest product highlights, including apps, information about Montblanc's artistic and cultural engagement and behind-the-scenes impressions.
www.facebook.com/montblanc

Explore the world of Montblanc Collectables

The Montblanc "Creations of Passion" tablet app offers passionate enthusiasts and collectors of exquisite writing instruments a fascinating insight into the world of Montblanc's exclusive Limited Editions. Download the Montblanc "Creations of Passion" app now and become one of the first to see the latest Montblanc collectables

Service
Service
Service
Servizio
Servicio
Serviços
Сервисное обслуживание
サービス
服务
서비스

Embossing Service

To bestow your leather product with a very special and personal note, Montblanc offers embossing of up to four initials on most leather products.

Prägeservice

Um Ihrem Lederprodukt eine besondere und persönliche Note zu verleihen, können Sie es prägen lassen. Montblanc bietet Ihnen die Möglichkeit, Initialen bestehend aus ein bis vier Buchstaben auf die meisten Lederartikel prägen zu lassen.

Service d'estampage

Pour apporter une touche très spéciale et personnelle à votre article de maroquinerie, Montblanc vous propose de faire estamper jusqu'à quatre initiales sur la plupart des articles en cuir.

Servizio di goffratura

Per dare al Suo prodotto di pelletteria un tocco personale veramente speciale, Montblanc Le permette di usufruire di un servizio di goffratura di un massimo di quattro iniziali sulla maggior parte dei prodotti in pelle.

Servicio de grabado

Para que su artículo de piel luzca un estilo aún más especial y personal, Montblanc ofrece un servicio de grabado de hasta cuatro iniciales en la mayoría de nuestros productos de piel.

Serviço de gravação

Para personalizar o seu produto em couro com uma marca especial, a Montblanc oferta a gravação de até quatro iniciais na maioria dos seus produtos em couro.

Услуги по нанесению тиснения

Чтобы сделать Ваше кожаное изделие максимально индивидуальным и неповторимым, компания Montblanc может нанести до четырех инициалов на большинство предлагаемых кожаных изделий.

エンボス サービス

モンブランのレザー製品をあなただけの特別なものにしていただくために、一部のモンブランのレザー製品に、4文字までのイニシャルのエンボスをすることができます。

压花服务

如需为您的皮具添加独特的私人印记，万宝龙为大部分皮具产品提供最多四个字母的压花服务。

엠보싱 서비스

몽블랑은 몽블랑 레더 제품에 고객님만의 특별한 개성을 불어넣을 수 있도록 대부분의 레더 제품에 최대 4글자까지 이니셜을 새공하는 엠보싱 서비스를 제공합니다.

Montblanc International Guarantee
Internationale Montblanc Garantie
Garantie Internationale Montblanc
Garanzia Internazionale Montblanc
Garantía Internacional Montblanc
Garantia Internacional Montblanc
Международная гарантия Montblanc
モンブラン国際保証
万宝龙国际保修
몽블랑 국제 보증

Montblanc International Guarantee

The following Montblanc International Guarantee applies to Montblanc Products sold or presented for guarantee service in any country (including the United States of America, Canada and Australia).

What the Montblanc International Guarantee Covers and For How Long

Your Montblanc Product has been manufactured according to the high quality standards of Montblanc with all the care and patience dedicated to them by our devoted craftsmen. Nevertheless, the Montblanc Product is covered by this Montblanc International Guarantee against defects in manufacturing and materials. Please contact one of the authorised Montblanc boutiques, Montblanc dealers or Montblanc service centres located around the world and they will be able to provide guarantee service as defined herein (for a complete list of authorised Montblanc boutiques, Montblanc dealers and Montblanc service centres, please consult the Montblanc website www.montblanc.com).

Montblanc warrants its product against defects in materials and manufacturing for a period of two (2) years from the date of purchase (the "Guarantee period"). If the product is returned during the Guarantee period, Montblanc will repair or replace any defective Montblanc Product or part free of charge within a reasonable time after the product is returned, subject to the right to charge for shipping. Upon expiration of the Guarantee period, any repairs will be subject to a service charge.

How to Obtain Service

You may obtain service by bringing or sending the Montblanc Product to your authorised Montblanc boutique, Montblanc dealer or to any Montblanc service centre as further indicated in this service guide. You are responsible for transportation costs, including but not limited to postage, insurance and packing materials. We recommend that any shipments to us include certified delivery and insurance.

In order to obtain service through this Montblanc International Guarantee, the returned Montblanc Product must be accompanied by the original Guarantee Certificate that was included with the Montblanc Product at the time of purchase, duly completed, dated, stamped and signed by an authorised Montblanc boutique or Montblanc dealer. Such Guarantee Certificate may only be completed by an authorised Montblanc boutique or Montblanc dealer.

What is Not Covered under the Montblanc International Guarantee

The Montblanc International Guarantee does not cover:

(a) defects and damages due to loss, theft, fire or other causes beyond our control.

(b) defects and damages resulting from misuse, negligence or accident.

(c) defects and damages caused by improper use (knocks, dents, crushing, etc.), alterations, tampering, dismantling or services and repairs completed by anyone other than an authorised Montblanc boutique, Montblanc dealer or Montblanc service centre, or by the use of components or accessories (such as bottled ink or cartridges) other than those produced or recommended by Montblanc.

(d) defects and damages due to normal wear and tear.

(e) Montblanc Products where the serial number has been removed or is not clearly legible, or where any part of the original Montblanc Product has been removed, changed, altered, replaced, erased or defaced.

(f) routine maintenance and cleaning.

(g) battery cells, leather straps, rubber and metal bracelets.

Internationale Montblanc Garantie

Die folgende internationale Montblanc Garantie betrifft Montblanc Produkte, die in jedem Land (inkl. der USA, Kanada und Australien) verkauft wurden oder zu Garantieleistungen vorgelegt wurden.

Zeitraum und Schäden, die von der internationalen Montblanc Garantie abgedeckt sind

Ihr Montblanc Produkt wurde nach den anspruchsvollen Qualitätsstandards von Montblanc mit höchster Sorgfalt und Pflege von unseren Handwerksmeistern mit leidenschaftlicher Hingabe geschaffen. Dennoch wird das Montblanc Produkt von dieser internationalen Montblanc Garantie vor Herstellungs- und Materialschäden geschützt. Um die hier erläuterten Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Montblanc Boutique, einen autorisierten Montblanc Händler oder an ein autorisiertes Montblanc Service Center, die Ihnen weltweit zur Verfügung stehen (eine ausführliche Liste aller autorisierten Montblanc Boutiquen, Montblanc Händler und Montblanc Service Center finden Sie auf der Montblanc Website www.montblanc.com).

Die Montblanc Garantie erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler am Produkt über einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum (die „Garantiezeit"). Bei einer Rückgabe des Produktes innerhalb der Garantiezeit wird Montblanc das beschädigte Montblanc Produkt vollständig oder in Teilen innerhalb eines angemessenen Zeitraumes, nachdem das Produkt eingereicht wurde, kostenlos reparieren oder ersetzen. Die Marke behält sich das Recht vor, Versandkosten zu berechnen. Nach Ablauf der Garantiezeit sind alle Reparaturen kostenpflichtig.

Inanspruchnahme der Garantieleistung

Um die Leistung in Anspruch zu nehmen, bringen oder schicken Sie Ihr Montblanc Produkt zu einer autorisierten Montblanc Boutique, einem autorisierten Montblanc Händler oder einem autorisierten Montblanc Service Center wie im weiteren Verlauf erläutert.
Sie tragen die Kosten für den Transport, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Porto, Versicherung und Verpackungsmaterial. Wir empfehlen Ihnen, uns Ihre Sendungen per Einschreiben zu schicken und sie zu versichern.

Um die internationale Montblanc Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss dem zurückgesendeten Montblanc Produkt das originale Garantiezertifikat beigefügt sein, das Sie beim Kauf des Montblanc Produktes erhalten haben. Das Zertifikat muss von einer autorisierten Montblanc Boutique oder einem autorisierten Montblanc Händler ordnungsgemäß ausgefüllt, datiert, abgestempelt und unterschrieben sein.

Das Garantiezertifikat darf nur von einer autorisierten Montblanc Boutique oder einem autorisierten Montblanc Händler ausgefüllt sein.

Ausnahmen von der internationalen Montblanc Garantie

Von der internationalen Montblanc Garantie ausgenommen sind:

(a) Mängel und Schäden, die durch Verlust, Diebstahl, Feuer oder durch höhere Gewalt entstanden sind.
(b) Mängel und Schäden, die durch Zweckentfremdung, Fahrlässigkeit oder Unfälle entstanden sind.
(c) Mängel und Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Kerben, Einklemmung usw.), Veränderungen, Eingriffe, Demontage oder Wartungen und Reparaturen durch andere Dritte als eine autorisierte Montblanc Boutique, einen autorisierten Montblanc Händler oder ein autorisiertes Montblanc Service Center entstanden sind oder aber durch die Verwendung von anderen als die von Montblanc hergestellten oder empfohlenen Bauteile oder Accessoires (bspw. Tinte in Fässern oder Tintenpatronen) verursacht wurden.
(d) Mängel und Schäden durch gewöhnlichen Verschleiß.
(e) alle Montblanc Produkte, deren Seriennummer entfernt wurde oder nicht mehr eindeutig lesbar ist oder wenn Teile des originalen Montblanc Produktes entfernt, ausgewechselt, geändert, ersetzt, gelöscht oder unkenntlich gemacht wurden.
(f) die regelmäßige Wartung und Reinigung.
(g) Batterien, Leder-, Kautschuk- und Metallarmbänder.

Garantie Internationale Montblanc

La présente Garantie Internationale Montblanc s'applique aux produits Montblanc vendus ou retournés au service de garantie dans n'importe quel pays (y compris les États-Unis, le Canada et l'Australie).

Produits et durée couverts par la Garantie Internationale Montblanc

Votre Produit Montblanc a été fabriqué dans le respect le plus strict des normes de qualité Montblanc, avec toute la patience et le soin de nos artisans les plus dévoués. Néanmoins, le Produit Montblanc est couvert par la présente Garantie Internationale Montblanc pour tout défaut de fabrication ou de matériaux. Veuillez contacter l‘une des boutiques, revendeurs agréés ou centres de service Montblanc présents partout dans le monde (liste complète disponible sur le site Montblanc www.montblanc.com) pour bénéficier du présent service de garantie.

Montblanc garantit ses produits pour les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d‘achat (ci-après dénommée „Période de Garantie“). Si le produit est retourné pendant la Période de Garantie, Montblanc s‘engage à réparer ou à remplacer gratuitement tout produit ou élément Montblanc défectueux dans un délai raisonnable après réception, sous réserve de facturation des frais d‘expédition. Après expiration de la Période de Garantie, tout service de réparation est facturé.

Comment bénéficier du service

Vous pouvez bénéficier du service en apportant ou en envoyant votre produit Montblanc à votre boutique, votre revendeur agréé ou votre centre de service Montblanc selon les modalités énoncées ci-dessous. Vous êtes responsable des coûts de transport, incluant (mais sans s‘y limiter) les frais postaux, l‘assurance et l‘emballage. Nous vous recommandons d‘accompagner tout colis qui nous est adressé d‘un accusé de réception et d‘une assurance.

Afin de bénéficier de la Garantie Internationale Montblanc pour ce service, le produit Montblanc retourné doit être accompagné de son Certificat de Garantie original, fourni avec le produit au moment de l‘achat, dûment rempli, daté, tamponné et signé par une boutique

Montblanc ou un revendeur Montblanc agréé. Ce Certificat de Garantie peut seulement être rempli par une boutique Montblanc ou un revendeur Montblanc agréé.

Ce qui n'est pas couvert par la Garantie Internationale Montblanc

La Garantie Internationale Montblanc ne couvre pas :

(a) les défauts et les dégâts liés à la perte, le vol, l'incendie ou toute autre cause hors de notre contrôle ;
(b) les défauts et les dégâts résultant d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'un accident ;
(c) les défauts et les dégâts résultant d'un usage impropre (chocs, cabossage, écrasement, etc.), de modifications, retouches, désassemblage ou services et réparations effectués par un agent autre qu'une boutique, un revendeur ou un centre de services Montblanc agréés, ou par l'utilisation de composants et d'accessoires (tels que des flacons d'encre ou des cartouches) autres que ceux fabriqués ou recommandés par Montblanc ;
(d) les défauts et les dégâts liés à une usure et une détérioration normales ;
(e) tout produit Montblanc dont le numéro de série a été retiré ou n'est pas clairement lisible, ou tout produit Montblanc dont une partie a été enlevée, changée, altérée, remplacée, effacée ou défigurée ;
(f) les réparations de routine et le nettoyage ;
(g) les batteries, les bracelets en cuir, en caoutchouc et en métal.

Garanzia Internazionale Montblanc

La presente Garanzia Internazionale Montblanc è riconosciuta al cliente per Prodotti Montblanc acquistati o presentati in assistenza sotto garanzia in qualsiasi Paese (inclusi Stati Uniti d'America, Canada e Australia).

Copertura e durata della Garanzia Internazionale Montblanc

Il Suo Prodotto Montblanc è stato realizzato con estrema cura e dedizione dai nostri artigiani secondo gli elevati standard qualitativi di Montblanc. I Prodotti Montblanc sono comunque coperti dalla presente Garanzia Internazionale Montblanc nell'eventualità di difetti di fabbricazione o materiali difettosi. Per usufruire dei servizi in garanzia riportati di seguito, si prega di rivolgersi a una Boutique Montblanc, a un rivenditore Montblanc o a un Centro Servizi Montblanc autorizzati in tutto il mondo (per l'elenco completo delle Boutique Montblanc, dei rivenditori Montblanc e dei Centri Servizi autorizzati, visitare il sito Montblanc www.montblanc.com).

Montblanc garantisce i suoi prodotti da difetti di fabbricazione o materiali difettosi per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto ("periodo di garanzia"). Qualora il prodotto venga restituito durante il periodo di garanzia, Montblanc si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il Prodotto Montblanc difettoso o parte di esso entro un lasso di tempo ragionevole dal momento della restituzione del prodotto, riservandosi il diritto di addebitare eventuali spese di spedizione. Trascorso il periodo di garanzia, gli interventi di riparazione saranno soggetti all'addebito delle spese di assistenza.

Ricevere assistenza

È possibile ricevere assistenza portando o inviando il Prodotto Montblanc a una Boutique Montblanc, a un rivenditore Montblanc o a un Centro Servizi Montblanc autorizzati, come specificato nella presente guida. Le spese di trasporto sono a carico del cliente, inclusi eventuali costi aggiuntivi come spese postali, assicurative o di imballaggio. Montblanc raccomanda di effettuare la spedizione tramite raccomandata e con copertura assicurativa.

La presente Garanzia Internazionale Montblanc può essere fatta valere restituendo il Prodotto Montblanc unitamente al Certificato di Garanzia originale rilasciato al momento dell'acquisto del Prodotto Montblanc. Il Certificato di Garanzia deve essere compilato in ogni sua parte e riportare la data di acquisto, il timbro e la firma di una Boutique Montblanc o di un rivenditore Montblanc autorizzati. Solo le Boutique Montblanc o i rivenditori Montblanc autorizzati possono compilare tale Certificato di Garanzia.

Esclusioni dalla Garanzia Internazionale Montblanc

Sono esclusi dalla presente Garanzia Internazionale Montblanc

(a) difetti e danni dovuti a smarrimento, furto, incendio o altre cause fuori dal nostro controllo;
(b) difetti e danni dovuti a uso anomalo, negligenza o incidenti;
(c) difetti e danni dovuti a uso improprio (urti, ammaccature, forti pressioni ecc.), modifiche, manomissioni, smontaggio o interventi e riparazioni non eseguiti da personale di Boutique Montblanc, rivenditori Montblanc o Centri Servizi Montblanc autorizzati, oppure impiegando componenti o accessori (come boccette o cartucce d'inchiostro) non originali o non consigliati da Montblanc;
(d) difetti e danni dovuti a normale usura;
(e) Prodotti Montblanc il cui numero seriale è stato rimosso o non è più leggibile, o che hanno subito la rimozione, la modifica, l'alterazione, la sostituzione, l'eliminazione o la deturpazione di una o più componenti;
(f) regolari interventi di manutenzione e pulizia;
(g) celle delle batterie, cinturini in pelle, bracciali in caucciù e metallo.

Garantía Internacional Montblanc

La siguiente Garantía Internacional Montblanc se aplica a los Productos Montblanc vendidos o presentados para un servicio de garantía en cualquier país (incluyendo Estados Unidos, Canadá y Australia).

Lo que cubre la Garantía Internacional Montblanc y su periodo de validez

Su Producto Montblanc ha sido elaborado conforme a los estándares de calidad Montblanc más elevados. Es fruto del trabajo meticuloso y persistente de nuestros dedicados artesanos. A pesar de estos cuidados, todo Producto Montblanc está cubierto por una Garantía Internacional Montblanc contra eventuales defectos de fabricación y de materiales. Póngase en contacto con una de las boutiques Montblanc, uno de los distribuidores autorizados Montblanc o uno de los centros de servicio Montblanc en todo el mundo (para conocer la lista completa de boutiques, distribuidores y centros de servicio Montblanc autorizados, consulte el sitio Web

Montblanc www.montblanc.com), quienes podrán suministrarle el servicio de garantía como se define en este documento.

Montblanc garantiza sus productos contra los defectos de materiales y/o fabricación durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra (el "Periodo de garantía"). Si el producto es enviado a Montblanc durante el Periodo de garantía, Montblanc realizará la reparación sin coste o cambiará el Producto Montblanc en un plazo razonable a partir de la devolución del producto, y se reserva el derecho de facturar los gastos de envío. Terminado el Periodo de garantía, todas las reparaciones serán facturadas.

Para obtener un servicio

Para obtener un servicio, debe llevar o enviar su Producto Montblanc a su boutique Montblanc autorizada, un distribuidor Montblanc autorizado o un centro de servicio Montblanc, como se indica en la presente guía de servicio. Los costes de transporte, incluyendo, entre otros, el porte, el seguro y los materiales de embalaje, son su responsabilidad. Si va a enviar su Producto Montblanc, le recomendamos que lo haga mediante correo certificado con un seguro.

Para que se aplique la Garantía Internacional Montblanc, debe enviar su Producto Montblanc con el Certificado de Garantía original, entregado con el producto en el momento de la compra, debidamente cumplimentado, fechado, sellado y firmado por la boutique Montblanc autorizada o el distribuidor Montblanc autorizado. El Certificado de Garantía sólo puede ser cumplimentado por una boutique Montblanc autorizada o un distribuidor Montblanc autorizado.

Lo que no cubre la Garantía Internacional Montblanc

La Garantía Internacional Montblanc no cubre:

(a) defectos y daños por causa de pérdida, robo, fuego u otras causas ajenas a nuestro control;
(b) defectos y daños producidos por un uso indebido, negligencia o accidente;
(c) defectos y daños que resultan de accidentes o uso indebido (golpes, mellas, deformaciones, etc.), modificaciones, manipulaciones, desmontajes, servicios o reparaciones no efectuados por una boutique Montblanc autorizada, un distribuidor Montblanc autorizado o un centro de servicio Montblanc, o por el uso de componentes y accesorios (tintero o cartuchos, por ejemplo) que no sean los producidos o recomendados por Montblanc;
(d) defectos y daños que resultan del desgaste normal;
(e) ningún Producto Montblanc en el que el número de serie haya sido borrado o no sea claramente legible, o al que se haya retirado, cambiado, alterado, reemplazado, borrado o deformado algún componente original;
(f) mantenimiento de rutina o limpieza;
(g) pilas, correas de piel, caucho y brazaletes de metal.

Garantia Internacional Montblanc

A seguinte Garantia Internacional Montblanc se aplica aos produtos Montblanc vendidos ou presenteados com serviço de garantia em qualquer país (incluindo os Estados Unidos, o Canadá e a Austrália).

O que a Garantia Internacional Montblanc cobre e por quanto tempo

O seu produto Montblanc foi produzido conforme os altos padrões de qualidade da Montblanc, com todo cuidado e paciência dedicados a eles por nossos devotados artesãos. Mesmo assim, o produto Montblanc é coberto por esta Garantia Internacional Montblanc contra defeitos na fabricação e nos materiais. Por favor, entre em contato com uma das boutiques autorizadas da Montblanc, representantes da Montblanc ou centros de serviço Montblanc localizados ao redor do mundo (para uma lista completa de boutiques autorizadas Montblanc, representantes Montblanc e centros de serviço Montblanc, consulte o site da Montblanc www.montblanc.com), e eles poderão oferecer o serviço de garantia como definido neste documento.

A Montblanc garante seus produtos contra defeitos de materiais e fabricação por um período de dois (2) anos a partir da data da compra (o „período de garantia“). Se o produto for devolvido durante o período de garantia, a Montblanc irá reparar ou substituir qualquer produto ou peça Montblanc gratuitamente dentro de um período de tempo razoável depois que o produto for devolvido, sujeito ao direito de cobrar pelo envio. Após a expiração do período de garantia, quaisquer reparos estarão sujeitos à cobrança de serviços.

Como obter serviços

Você pode obter serviços levando ou enviando o produto Montblanc à sua boutique autorizada Montblanc, ao representante Montblanc ou a qualquer centro de serviços Montblanc conforme a indicação deste guia de serviços. Você é responsável pelos custos de transporte, incluindo mas não se limitando a postagem, seguro e material de embalagem. Recomendamos que quaisquer envios incluam certificado de entrega e seguro.

Com o objetivo de obter serviços através desta Garantia Internacional Montblanc, o produto Montblanc devolvido deve estar acompanhado do Certificado de Garantia original que deve ter sido incluído ao produto Montblanc na ocasião da compra, devidamente preenchido, datado, selado e assinado por uma boutique autorizada Montblanc ou um representante Montblanc. Tal Certificado de Garantia só pode ser preenchido por uma boutique autorizada Montblanc ou um representante Montblanc.

O que não é coberto pela Garantia Internacional Montblanc

A Garantia Internacional Montblanc não cobre:

(a) defeitos e danos devidos a perda, roubo, incêndio ou outras causas além do nosso controle;

(b) defeitos e danos resultantes de mau uso, negligência ou acidente;

(c) defeitos e danos causados por uso impróprio (batidas, amassados, esmagamentos etc.), alterações, modificações, desmontagens ou serviços e reparos realizados por qualquer outro que não uma boutique autorizada Montblanc, um representante Montblanc ou um centro de serviço Montblanc ou pelo uso de componentes ou acessórios (como tinta ou cartuchos) que não sejam produzidos ou recomendados pela Montblanc;

(d) defeitos e danos devido ao desgaste normal do uso;

(e) qualquer produto Montblanc em que o número de série tenha sido removido ou não esteja claramente legível ou no qual qualquer parte do produto Montblanc original tenha sido removido, modificado, alterado, substituído, apagado ou deteriorado;

(f) manutenção e limpeza de rotina;

(g) baterias, pulseiras de couro, borracha e metal.

Международная гарантия Montblanc

Изложенные ниже условия Международной гарантии Montblanc распространяются на все изделия Montblanc, независимо от страны их приобретения и гарантийного обращения (включая Соединенные Штаты Америки, Канаду и Австралию).

На какие дефекты распространяется Международная гарантия Montblanc и срок ее действия

Ваше изделие Montblanc было произведено нашими мастерами с особым тщанием и вниманием к деталям в соответствии с высокими стандартами качества Montblanc. Но, тем не менее, на возможные производственные дефекты, включая дефекты материалов, распространяется Международная гарантия Montblanc. Для получения информации о гарантийном обслуживании на изложенных ниже условиях свяжитесь с ближайшим бутиком, уполномоченным дилером или сервисным центром Montblanc (полный список бутиков, уполномоченных дилеров и сервисных центров Montblanc Вы найдете на сайте www.montblanc.com).

Montblanc гарантирует отсутствие в изделии производственных дефектов, включая дефекты материалов, в течение двух (2) лет с даты покупки («гарантийный срок»). В течение гарантийного срока Montblanc обязуется бесплатно и в разумные сроки отремонтировать или заменить дефектное изделие, но оставляет за собой право взимать плату за пересылку. По истечении гарантийного срока все ремонтные работы становятся платными.

Как воспользоваться гарантией

Воспользоваться гарантией можно, доставив изделие Montblanc лично или прислав по почте на адрес бутика, уполномоченного дилера или сервисного центра Montblanc, как указано ниже. При этом Вы сами несете расходы по доставке, включая, в частности, оплату почтовых услуг, страховой сбор и стоимость упаковочных материалов. Мы рекомендуем осуществлять пересылку застрахованным заказным почтовым отправлением.

Услуги по данной Международной гарантии Montblanc оказываются при условии, что к доставленному/присланному изделию Montblanc приложен оригинал выданного при покупке

и правильно заполненного гарантийного сертификата с датой, печатью, и подписью со стороны бутика или уполномоченного дилера Montblanc. Упомянутый выше гарантийный сертификат должен быть заполнен сотрудником бутика или уполномоченного дилера Montblanc.

Дефекты, на которые не распространяется Международная гарантия Montblanc

Международная гарантия Montblanc не распространяется на:

(a) дефекты и повреждения, вызванные утерей, кражей, пожаром и другими неподконтрольными нам обстоятельствами;

(b) дефекты и повреждения, вызванные злоупотреблением, неосторожным или небрежным обращением;

(c) дефекты и повреждения, вызванные ненадлежащим использованием (удары, царапины, вмятины и т. д.), внесением изменений в конструкцию, разборкой или ремонтом. Если эти работы выполнялись не бутиком, уполномоченным дилером или сервисным центром Montblanc, а также с использованием компонентов и аксессуаров (например, чернил или чернильных картриджей), которые не были произведены или рекомендованы Montblanc;

(d) дефекты и повреждения, возникшие вследствие естественного износа;

(e) изделия Montblanc, у которых стерт или плохо читается серийный номер, удалена, изменена, заменена, стерта или уничтожена любая из частей;

(f) плановые работы по техническому обслуживанию и чистке;

(g) элементы питания, кожаные и каучуковые ремешки, металлические браслеты.

モンブラン国際保証

以下のモンブラン国際保証は、各国（米国、カナダ、オーストラリアを含む）において保証書とともに販売または贈呈されたモンブラン製品に適用します。

モンブラン国際保証の保証範囲と期間

モンブラン製品は、モンブランの高い品質基準に従って、専門のクラフツマンが丹精込めて丁寧に制作しています。万一、製造上および素材に不具合があった場合には、本製品は本モンブラン国際保証の対象となります。最寄りのモンブランの正規のブティック・販売店・サービスセンター（モンブランのウェブサイトwww.montblanc.comにて、世界のモンブランの正規のブティック・販売店・サービスセンター一覧をご参照ください）にご連絡ください。本保証書に規定されたサービスが適用されます。

モンブランは、製品の製造および素材の不具合について、購入日より2年間の保証期間を設けています。保証期間中に不具合が生じた製品については、モンブランは製品または部品の修理または交換を、相応の時間をいただき無料で行います。製品を送付いただく場合は、送料はお客さまのご負担となります。保証期間が終了している製品については、修理代が発生します。

サービスの利用方法

本サービスガイドに記載されたサービスをご利用いただくには、お手元のモンブラン製品をお近くのモンブランの正規のブティック・販売店・サービスセンターにお持ち込みまたはご送付ください。送料、保険、梱
包材などの輸送に関わるコストはお客さまのご負担となります。製品を送付される場合には、配達証明および保険を利用されるようお勧めいたします。

本モンブラン国際保証によるサービスは、お預かりする製品の購入時にモンブランの正規のブティック・販売店において、正式に購入日など必要事項がもれなく記入され、捺印がされた、製品とともにお渡しした保証書の原本を、製品とともにご提出いただいた場合にのみ適用になります。この保証書は、モンブランの正規のブティック・正規販売店においてのみ記入されるものです。

モンブラン国際保証が適用されない場合

以下については、モンブランの国際保証が適用されません。

(a) 紛失、盗難、火災、その他不可抗力の原因による欠陥や損傷

(b) 誤った使い方、不注意、事故による欠陥や損傷

(c) 不適切な使用（強打、へこみ、圧搾など）・変造・不正加工・分解によ る欠陥や損傷モンブランの正規のブティック・販売店・サー ビスセンター以外の者により行われたサービスや修理による欠陥や 損傷モンブランが製造または推奨するもの以外の部品やア クセサリー（ボトルインクやカートリッジなど）の使用による欠陥や 損傷

(d) 通常の使用による損耗や消耗にて生じた不具合

(e) シリアルナンバーの欠如あるいは判読不能のモンブラン製品、オリ ジナルのパーツが除去・変造・交換・抹消・汚損されているモンブラ ン製品

(f) 定期的なメンテナンスやクリーニング

(g) 電池、レザーストラップ、ラバーまたはメタル製のブレスレット類

万宝龙国际保修

以下万宝龙国际保修适用于所有国家（包括美国、加拿大和澳大利亚）销售或赠予的享受保修服务的万宝龙产品。

万宝龙国际保修包括的内容及期限

您的万宝龙产品由我们的娴熟工匠大师依照万宝龙高质量标准倾注所有精力和耐心打造。因此，万宝龙产品在制造和材质方面的瑕疵均涵盖在本万宝龙国际保修范围内。请联系全球授权万宝龙专卖店、万宝龙经销商或万宝龙服务中心（要获取授权万宝龙专卖店、万宝龙经销商或万宝龙服务中心的完整名单，请访问万宝龙网站 www.montblanc.com），他们将提供此处规定的保修服务。

万宝龙保证其产品享有自购买之日算起两（2）年（“保修期”）的材质和制造瑕疵保修服务。如果在保修期内产品被退回，万宝龙将在收到产品后的合理时间内维修或更换任何瑕疵的万宝龙产品或部分免费，并酌情收取运费。保修期过后，任何维修都将收取服务费。

如何享受服务

您可以将万宝龙产品亲自送至或寄送至授权本服务指南稍后标示的万宝龙专卖店、万宝龙经销商或任何万宝龙服务中心。您将负责支付运费，包括但不限于邮费、保险费和包装材料费。我们建议您在向我们发货时将发货和保险费证明一并寄给我们。

为享受此万宝龙国际保修服务，寄回的万宝龙产品必须附带原始保修证书，内附万宝龙产品的购买日期，并由授权万宝龙专卖店或万宝龙经销商妥善填写、标注日期、盖章及签字。此国际保修证书只能由授权万宝龙专卖店或万宝龙经销商填写。

万宝龙国际保修不包括的内容

万宝龙国际保修不包括：

(a) 由于丢失、被盗、火灾或其他我们不可控的原因导致的瑕疵和损 坏；
(b) 由于滥用、疏忽或意外事故造成的瑕疵和损坏；
(c) 由于使用不当（撞击、凹陷、挤压等）、更改、篡改，或由授权 万宝龙专卖店、万宝龙经销商或万宝龙服务中心以外的任何人执 行的拆卸、保养及维修，或使用万宝龙制造或推荐以外的组件或 配件（例如瓶装墨水或墨芯）造成的瑕疵和损坏；
(d) 由于正常磨损导致的瑕疵和损坏；
(e) 序列号被移除或无法清楚辨识的万宝龙产品；或者任何部分被移 除、更改、改动、更换、擦除或污损的原始万宝龙产品；
(f) 日常维护和清洗；
(g) 电池、皮革表带、或橡胶和金属表链。

몽블랑 국제 보증

아래 몽블랑 국제 보증은 판매된 몽블랑 제품에 적용되며, 모든 국가에서 보증 서비스를 제공합니다. (미국, 캐나다, 호주 포함).

몽블랑 국제 보증의 제공 내용과 보증 기간

귀하의 몽블랑 제품은 몽블랑의 높은 품질 표준에 따라 몽블랑의 숙련된 장인들의 세심한 정성과 오랜 시간의 작업을 거쳐 제작되었습니다. 그럼에도 불구하고 제조 과정이나 소재에서 발생할 수 있는 결함에 대비하여, 몽블랑 제품에는 몽블랑 국제 보증이 제공됩니다. 전 세계에 위치한 공식 인증 몽블랑 부티크나 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터 중 한 곳에 문의하시면, 아래 명시된 보증 서비스를 제공해 드릴 것입니다(공식 인증 몽블랑 부티크, 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터의 전체 목록은 몽블랑 웹사이트 www.montblanc.com 을 참조하십시오).

몽블랑은 제품의 소재나 제조상의 결함에 대해 구입일로부터 2년간(„보증 기간“) 품질 보증을 제공합니다. 품질 증 기간 내에 제품을 접수 할 경우, 몽블랑은 제품이 접수 후 적절한 기간 내에 결함이 생긴 몽블랑 제품이나 부품을 무상으로 수리 및 교체해 드리며, 배송비는 유료로 청구 됩니다. 보증 기간이 만료되면, 모든 수리는 유료 서비스로 전환됩니다.

서비스 이용 방법

이 서비스 가이드에 제시된 공식 인증 몽블랑 부티크나 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터로 귀하의 몽블랑 제품을 접수하시면 서비스를 받으실 수 있습니다. 배송료와 보험, 포장재등을 포함한 모든 운송 비용은 고객님 부담으로 진행 됩니다. 몽블랑으로 제품을 배송할 때는 공인된 배송업체 및 보험을 이용할 것을 권장합니다.

몽블랑 국제 보증을 통해 서비스를 받으시려면, 구매 당시 공식 인증 몽블랑 부티크나 몽블랑 판매처에 의해 구매일, 구매제품, 구매처가 작성, 날인 되여 몽블랑 제품과 함께 제공 된 국제 보증서 원본을 제출 하셔야 합니다.
몽블랑 국제 보증서는 공식 인증 몽블랑 부티크나 몽블랑 판매처에서만 제공 됩니다.

몽블랑 국제 보증이 제공되지 않는 경우

다음의 경우는 몽블랑 국제 보증이 제공되지 않습니다.

(a) 분실, 도난, 화재 및 그 밖의 통제 불가능한 요인으로 인한 결함 및 손상
(b) 오용, 부주의, 사고로 인해 발생한 결함 및 손상
(c) 부적절한 사용(부딪힘,눌림,부서짐등), 공식 인증 몽블랑 부티크나 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터 이외의 곳에서 개조, 조작, 분해 되었거나 비공식 서비스 및 수리로 인해 발생한 결함이나 손상, 몽블랑에 의해 생산되거나 권장되지 않은 부품이나 악세서리류(병잉크, 카트리지 등) 를 사용하여 발생한 결함 및 손상

(d) 자연적인 마모로 인한 결함 및 손상
(e) 일련번호가 제거되거나 분명히 읽을 수 없는 몽블랑 제품 또는 몽블랑 원제품의 부품이 하나라도 제거, 변경, 개조, 교체, 삭제 또는 훼손된 경우
(f) 정기적인 유지보수 및 세척
(g) 배터리 셀, 레더 스트랩, 러버 및 메탈 브레이슬릿결함 및 손상

Additional guarantee conditions applicable in the United States of America and Canada only:

Montblanc Limited Warranty

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, THE MONTBLANC INTERNATIONAL GUARANTEE SET FORTH ABOVE IS A LIMITED WARRANTY AND SHALL BE THE EXCLUSIVE MANUFACTURER'S WARRANTY IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. NEITHER THIS LIMITED WARRANTY NOR ANY OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL EXTEND BEYOND THE PERIOD OF TWO (2) YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE. FOR A PERIOD OF TWO (2) YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE MONTBLANC WILL, AT ITS SOLE DISCRETION, REPAIR OR REPLACE ANY DEFECTIVE MONTBLANC PRODUCT OR PART UNDER THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE SUBJECT TO THE RIGHT TO CHARGE FOR SHIPPING COSTS, AND SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITIONS:

THE RETURNED MONTBLANC PRODUCT MUST BE

Additional guarantee conditions applicable in the United States of America and Canada only:

Montblanc Limited Warranty

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, THE MONTBLANC INTERNATIONAL GUARANTEE SET FORTH ABOVE IS A LIMITED WARRANTY AND SHALL BE THE EXCLUSIVE MANUFACTURER'S WARRANTY IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. NEITHER THIS LIMITED WARRANTY NOR ANY OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL EXTEND BEYOND THE PERIOD OF TWO (2) YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE. FOR A PERIOD OF TWO (2) YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE MONTBLANC WILL, AT ITS SOLE DISCRETION, REPAIR OR REPLACE ANY DEFECTIVE MONTBLANC PRODUCT OR PART UNDER THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE SUBJECT TO THE RIGHT TO CHARGE FOR SHIPPING COSTS, AND SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITIONS:

THE RETURNED MONTBLANC PRODUCT MUST BE ACCOMPANIED BY THE GUARANTEE CERTIFICATE (INCLUDED WITH THE MONTBLANC PRODUCT), DULY COMPLETED, DATED, STAMPED AND SIGNED BY AN AUTHORIZED MONTBLANC BOUTIQUE OR DEALER. SUCH GUARANTEE CERTIFICATE MAY ONLY BE COMPLETED BY AN AUTHORIZED MONTBLANC BOUTIQUE OR MONTBLANC DEALER.

THE SERIAL NUMBER ORIGINALLY IMPRINTED ON THE MONTBLANC PRODUCT IS CLEARLY LEGIBLE AND NO PART OF THE ORIGINAL MONTBLANC PRODUCT OR ORIGINAL SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED, CHANGED, ALTERED, REPLACED, ERASED OR DEFACED. IN ADDITION TO THE FOREGOING, ALL OTHER CONDITIONS SET FORTH IN THE MONTBLANC INTERNATIONAL GUARANTEE ARE APPLICABLE TO THE MONTBLANC LIMITED WARRANTY IN THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA. FAILURE OF ANY OF THESE CONDITIONS VOIDS ALL WARRANTY RIGHTS. THIS WARRANTY IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY. MONTBLANC SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Montblanc does not authorize any distributor or dealer of its products to make any warranties beyond this Limited Warranty or to otherwise assume for Montblanc any obligations or liability in connection with the sale or distribution of its products. Some states, provinces or territories do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

A warranty claim may be sent to Montblanc North America LLC or Montblanc Canada Ltd. at the following addresses, or for a complete list of authorized Montblanc boutiques, Montblanc dealers and Montblanc service centres, please consult the Montblanc website www.montblanc.com, in each case using the procedure outlined in ‚How to Obtain Service‘:

Montblanc North America LLC
15100 Trinity Blvd, Suite 300
Fort Worth TX 76155
United States
(Please send products via insured carrier only, no drop off available at this location)
Ph.: +1 800 995 4810
Email: service@montblanc.com

Montblanc Canada Ltd.
4610 Eastgate Parkway
Unit 1
L4W 3 W6
Mississauga, Ontario
Canada
Ph.: +1 905 602-1262
Fax: +1 905 602-6805
Email: service@montblanc.com

Specific guarantee applicable in Australia only:

Mandatory Statutory Rights

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.
The Mandatory Statutory Rights apply only to Montblanc Products sold in Australia and presented for guarantee intervention in Australia. The Montblanc International Guarantee gives you further benefits, which are in addition to your rights under the Australian Consumer Law. If you seek to rely on your Mandatory Statutory Rights under the Australian Consumer Law in relation to a defect in goods supplied, you may be entitled to recover any reasonably foreseeable loss or damage that results from the defect. This may include the costs associated with transporting the Montblanc Product to an authorised Montblanc boutique, Montblanc dealer or Montblanc service centre.

In Australia, the Montblanc International Guarantee is provided by:
Montblanc service centre
Level 4, 450 St Kilda Road
Melbourne VIC 3004
Australia,
Ph: +61 3 8866 9500
Email: service@montblanc.com

A claim under this Guarantee may be sent to the Montblanc service centre at the address above, or for a complete list of authorized Montblanc boutiques, Montblanc dealers and Montblanc service centres, please consult the Montblanc website www.montblanc.com, in each case using the procedure outlined in ‚How to Obtain Service‘

How State and Other Laws Apply

The Montblanc International Guarantee gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary in the United States of America from State to State and may in addition vary from one country, province or territory to another.

Anwendung von Staatsrecht und anderen Gesetzen

Durch die internationale Montblanc Garantie erhalten Sie besondere Rechte. Zusätzlich dazu können Sie weitere Rechte haben, die sich in den einzelnen Bundesstaaten der der Vereinigten Staaten von Amerika unterscheiden und sich von einem Land, einer Provinz oder einem Gebiet zum anderen unterscheiden können.

Application de la législation nationale et autre

La Garantie Internationale Montblanc vous accorde des droits spécifiques ; vous pouvez également bénéficier d'autres droits additionnels qui peuvent varier aux États-Unis d'un État à un autre, et peuvent également varier d'un pays, d'une région ou d'un territoire à un autre.

Leggi nazionali o altre disposizioni legislative applicabili

La Garanzia Internazionale Montblanc Le conferisce diritti legali specifici, ai quali possono aggiungersi altri diritti che possono variare in base al Paese, al distretto o alla provincia, o ancora nei diversi Stati degli Stati Uniti d'America.

Derecho aplicable

La Garantía Internacional Montblanc le otorga derechos legales específicos a los cuales pueden sumarse otros derechos que pueden variar en función del país, la provincia, el territorio o el estado, en el caso de Estados Unidos.

Como se aplicam leis estaduais e outras

A Garantia Internacional Montblanc concede direitos legais específicos, e você pode ter também outros direitos que variam nos Estados Unidos de estado para estado e podem ainda variar de país a país, ou de uma província ou território para outro.

Влияние государственных и других законов

Международная гарантия Montblanc наделяет Вас особыми правами, в дополнение к которым могут действовать другие права, установленные государственным или региональным законодательством.

各国・州の法規制の適用について

モンブラン国際保証により、お客さまに特定の法的権利が与えられます。また、米国の各州により異なるその他の権利、さらに国・州・地域により異なる可能性があるその他の権利が認められる場合もあります。

国家和其他法律如何适用

万宝龙国际保修赋予您特殊的法律权利，除此之外，您还可能享受美国境内因州而不同的其他权利，以及因国家、省份或地区而不同的权利。

주법 및 기타 법의 적용 방법

몽블랑 국제 보증은 귀하에게 특정한 법적 권리를 부여합니다. 미합중국에서는 주 마다 다른 권리를 가지게 되며, 또한 국가, 주별 또는 지역별로 다른 권리을 가지게 될 수 있습니다.

Montblanc Service Contacts

Only authorized Montblanc boutiques, Montblanc dealers and Montblanc service centres are entitled to provide guarantee service as defined herein. For more information and a complete list of authorized Montblanc boutiques, Montblanc dealers and Montblanc service centres, please consult the Montblanc website www.montblanc.com or ask the authorized Montblanc boutique or Montblanc dealer indicated on your Guarantee Certificate or in your sales documentation.

Montblanc Service Kontakte

Ausschließlich autorisierten Montblanc Boutiquen, Montblanc Händlern und Montblanc Service Centern ist es gestattet, die hier beschriebenen Garantieleistungen zu erbringen. Für weitere Informationen und eine vollständige Liste der autorisierten Montblanc Boutiquen, Montblanc Händler und Montblanc Service Center gehen Sie bitte auf die Montblanc Website (www.montblanc.com) oder wenden sich an eine der autorisierten Montblanc Boutiquen oder an einen autorisierten Montblanc Händler, die auf Ihrem Garantiezertifikat oder in Ihren Kaufunterlagen aufgeführt sind.

Contacts service Montblanc

Seuls les boutiques, revendeurs et centres de service Montblanc agréés sont habilités à fournir les présents services de garantie. Pour de plus amples informations et pour une liste complète des boutiques Montblanc, des revendeurs Montblanc et des centres de service Montblanc agréés, rendez-vous sur le site Montblanc www.montblanc.com, ou bien adressez-vous à la boutique ou au revendeur Montblanc agréés figurant sur votre Certificat de Garantie ou sur votre preuve d'achat.

Contatti Servizi Montblanc

Sono autorizzati a prestare servizi in garanzia come specificato nella presente guida unicamente le Boutique Montblanc, i rivenditori Montblanc e i Centri Servizi Montblanc autorizzati. Per maggiori informazioni e per l'elenco completo delle Boutique Montblanc, dei rivenditori Montblanc e dei Centri Servizi Montblanc autorizzati, visitare il sito www.montblanc.com o rivolgersi alla Boutique Montblanc o al rivenditore Montblanc indicati nel Certificato di Garanzia o nei documenti di acquisto.

Contactos de servicio Montblanc

Las boutiques, distribuidores y centros de servicio Montblanc autorizados son los únicos que pueden proporcionar un servicio de garantía como se define en el presente documento. Si desea más información y la lista completa de boutiques, distribuidores y centros de servicio Montblanc autorizados, consulte el sitio Web de Montblanc www.montblanc.com o diríjase a la boutique Montblanc autorizada o al distribuidor Montblanc autorizado que figura en su Certificado de Garantía o en el documento de venta.

Contatos de Serviços Montblanc

Apenas boutiques autorizadas Montblanc, representantes Montblanc e centros de serviço Montblanc podem fornecer os serviços de garantia definidos neste documento. Para mais informações e uma lista completa de boutiques autorizadas Montblanc, representantes Montblanc e centros de serviço Montblanc, consulte o site da Montblanc www.montblanc.com, pergunte a sua boutique autorizada Montblanc, seu representante Montblanc ou centro de serviço Montblanc ou a sua documentação de compra.

Центры обслуживания клиентов Montblanc

Оказывать гарантийные услуги на изложенных выше условиях могут только бутики, уполномоченные дилеры и сервисные центры Montblanc. Подробную информацию и полный список бутиков, уполномоченных дилеров и сервисных центров Montblanc Вы найдете на сайте www.montblanc.com или спрашивайте в бутике или у уполномоченного дилера Montblanc, указанного на гарантийном сертификате или на подтверждающем покупку документе.

モンブラン　カスタマーサービスお問い合わせ先

モンブランの正規のブティック・販売店・サービスセンターのみが、本保証書に記載された保証サービスを提供する権利を持ちます。詳細について、およびモンブランの正規のブティック・販売店・サービスセンターの一覧については、モンブランのウェブサイトwww.montblanc.comをご参照いただくか、保証書またはモンブランが発行する明細書等に記載されたモンブランのブティックまたは正規販売店にお問い合わせください。

万宝龙服务联系人

只有授权万宝龙专卖店、万宝龙经销商或万宝龙服务中心才有权提供此处规定的保修服务。欲获取授权万宝龙专卖店、万宝龙经销商或万宝龙服务中心的更多信息和完整名单，请访问万宝龙网站www.montblanc.com，或者询问您的保修证书或您的销售文件中标示的授权万宝龙专卖店或万宝龙经销商。

몽블랑 서비스 문의처

공식 인증 몽블랑 부티크와 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터만이 본 문서에서 명시한 보증 서비스를 제공할 수 있습니다. 더 자세한 정보나 공식 인증 몽블랑 부티크, 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터의 전체 목록은 몽블랑 웹사이트 www.montblanc.com 을 참조하시거나, 보증서나 기타 구매 증명서에 명시된 공식 인증 몽블랑 부티크 또는 몽블랑 판매처에 문의하시기 바랍니다.

Visit montblanc.com/customer-service

© Montblanc 05/2018